

3 Aruba



125 veiligheidspakketten voor vissers

10 Nederland



Strandtent dicht om ongedierte in keuken

11 Financieel



ABN Amro wijt winstdaling aan recessie

14 Sport



Feyenoord verliest ook in de Europa League

Colegio wil extra metingen, Mon Plaisir na schoonmaak open

Overheid faalt opnieuw in asbestaanpak

ORANJESTAD — De vondst van asbest op het terrein van Colegio Arubano - veertien van de zeventien monsters blijken ‘niet in orde te zijn’ - maakt nog eens duidelijk dat er geen gezamenlijke aanpak vanuit de overheid is om asbest op een veilige manier te verwijderen. Want terwijl Directie Volksgezondheid eerder groen licht gaf aan Mon Plaisir College en Colegio Arubano om open te gaan, blijkt nu dat het toch niet veilig was.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Terwijl Colegio Arubano extra asbestmetingen op het hele terrein laat doen en zoekt naar andere leslocaties en tot nader orde gesloten blijft, wil Mon Plaisir College na de schoonmaak dinsdag weer gewoon open op de huidige locatie. De minister van Volksgezondheid, Richard Visser (AVP), erkent tegenover *Amigoe* dat de overheid nog steeds geen protocol heeft om gezamenlijk op te treden bij de aanpak van asbest.

“Dienst Technische Inspectie (DTI, red.) heeft de regie in handen. Dat er geen protocol is, ligt aan DTI”, verwijst minister Visser door. “Het ministerie van Volksgezondheid heeft een duidelijk mandaat, volksgezondheid is ons terrein. Krijgen we een klacht omdat er iets gebroken is (zoals een dak met vermoedelijk asbest, red.), dan komen we in actie en vragen we de andere instan-

ties in de werkgroep om hun werk te doen. Verder kan ik als minister niet gaan, daar houdt mijn zeggenschap op. Want daar gaat volksgezondheid over in milieu.”

In de zogeheten asbestcommissie zitten DTI, Sociale Verzekeringsbank (SVB), Directie Volksgezondheid (VG) en Directie Natuur en Milieu. Het ministerie van Volksgezondheid roept de werkgroep samen, daarna is het volgens Visser aan DTI om de meetopdracht aan een erkend bedrijf te geven en de resultaten van die meting terug te koppelen aan de commissie. En ook al is er geen protocol getekend, volgens Visser doet de werkgroep hun werk wel. “Ze komen samen, ze weten wat ze moeten doen.”

Fouten bij Colegio
De beleidsadviseur van Visser, Sharline Boekhoudt, erkent echter wel degelijk dat ‘het bij Colegio Arubano niet goed is gegaan’. “DTI moet zorgen dat een gecertificeerd

bedrijf het asbest verwijdt. Als dat goed gebeurt, komt VG er niet aan te pas.” Waarbij de minister haar aanvult en zegt: “Alleen als er gevaar is, komt VG in beeld.” In het geval van Colegio Arubano ging de onderlinge afstemming van de instanties verkeerd. “DTI heeft de leiding in deze zaak en moet de brandweer, VG en DOW inschakelen en de werkzaamheden coördineren. En daar gaat het niet goed”, aldus de beleidsadviseur.

Bewoners niet ingelicht
Ze geeft als voorbeeld dat er binnen het besmette gebied bij Colegio Arubano volgens ‘het protocol’ binnen een bepaalde radius bewoners hadden moeten worden gewaarschuwd. “Maar dat protocol is er niet.” Daarom heeft, volgens Boekhoudt, Wilmer Salazar (managementlid bij VG) nu besloten dat VG een eigen protocol maakt dat wordt samengevoegd met dat van de SVB. “Maar zo hoort het niet”, vindt Visser. “VG hoort alleen te monitoren en in de gaten te houden of DTI - en de andere instanties - het werk goed doet, want VG heeft geen technische dienst. Dát is zoals de naam al zegt: de Dienst Technische Inspectie. VG hoort niet de leiding over te nemen.”

Vervolg op pagina 3

Meer vorm dan inhoud in debat vol tumult



Foto: Ariën Rasmijn

Na afloop van het debat schudden Evelyn Wever-Croes en Andin Bikker elkaar de hand.

ORANJESTAD — Het lijsttrekkersdebat van gisteravond in de balzaal van hotel Westin startte nog in een redelijk goede sfeer. Maar al gauw verzandde het samenkomen van de drie partijleiders in dezelfde aanjigingen als altijd en in wangedrag van het aanwezige publiek.

door **Ariën Rasmijn**

De Kamer van Koophandel en werkgeversorganisatie Atia hadden nog zo hun best gedaan om zoveel mogelijk

helderheid en structuur aan te brengen in het debat. Vier vaste onderwerpen – de economie, de pensioenen, AZV en de openbare financiën – die duidelijk van te voren werden omlind, heldere afspraken voor de redenaars en tijdmolten. Er werd zelfs geprobeerd om de fanatieke aanhang zoveel mogelijk buiten het geheel te houden met entreprijzen en genoeg media aanwezig om het live uit te zenden. Toch ging het met name bij dat laatste mis. Tientallen coördinatoren uit het Bestuurskantoor en aanhangers van AVP lieten zich regelmatig van hun meest storende kant horen tijdens het debat, wat er natuurlijk

ook voor zorgde dat de in beeldend mindere mate aanwezige aanhang van MEP ook ging klappen en boeropen, net als die ene heel erg enthousiaste aanhanger van PDR. Dit droeg eraan bij dat het lijsttrekkersdebat van gisteren na een inhoudelijk sterk begin uiteindelijk verviel in het gebruikelijke schoppen onder de gordel dat van de Staten bekend is.

Constant in de aanval
Premier Mike Eman (AVP) leek zijn keus al lang te hebben gemaakt over zijn rol van agitator in dit debat. Al gauw werd duidelijk dat hij vooral speelde naar het publiek toe en naar de kijkers thuis. De premier kwam zo goed als niet toe aan het daadwerkelijk beantwoorden van vragen en het tonen van concrete plannen voor de komende vier jaar. Met brede gebaren ging hij echter constant in

de aanval en wees hij op de tegenstellingen tussen zijn regering en de vorige en de maatregelen die onder zijn regering werden genomen om het tekort van pensioenfondsen Apfa aan te pakken. Ook hakte hij meerdere keren in op het niet stemmen om de versoberingswet door Evelyn Wever-Croes en het huren van panden en het inhuren van haar advocatenkantoor door de vorige regering. Kwesties, het moet gezegd worden, waar Wever-Croes na jaren ermee te zijn bestookt nog altijd geen effectief repliek op heeft weten te vinden. Eman wist op gegeven moment zelfs het huidige asbestdebakel rond Colegio Arubano en Mon Plaisir, waarvoor zijn minister van Onderwijs nu zwaar onder druk staat, om te draaien naar zijn voordeel.

Vervolg op pagina 3

Steve Ballmer vertrekt bij Microsoft

REDMOND — Microsoft moet op zoek naar een nieuwe topman. De huidige leider Steve Ballmer legt zijn functie in de komende twaalf maanden neer, maakte het softwareconcern vandaag bekend. Microsoft is zijn zoektocht naar een nieuwe ceo inmiddels begonnen.

Ballmer, die met pensioen gaat, blijft in ieder geval aan totdat zijn opvolger is benoemd. De opvolger wordt

gezocht door een speciaal comité waarvan ook Microsoft oprichter Bill Gates, de voorganger van Ballmer, deel uit-

maakt. De 57-jarige Ballmer had sinds 2000 de leiding over Microsoft. In die periode had hij moeite om de software-reus aan te passen aan de krimpende markt voor de personal computers, die de Windows- en Office-software van het concern groot hadden gemaakt. Vorige maand kon-

digde hij nog wel een grote reorganisatie aan waardoor de aandacht van Microsoft meer komt te liggen op apparaten en diensten. In een bericht aan zijn werknemers gaf Ballmer vandaag aan dat die hervorming een leider nodig heeft die nog een lange tijd aanblijft.

Toeristen ontvluchten brand bij Yosemite-park



Foto: AFP

FRESNO — Een enorme natuurbrand bij het Amerikaanse natuurgebied Yosemite National Park heeft veel toeristen op de vlucht doen slaan. Gouverneur Jerry Brown van de staat Californië heeft inmiddels de noodtoestand uitgeroepen in het gebied. De branden woeden al een week, maar breidden zich gisteren sterk uit. Het getroffen gebied is inmiddels meer dan 200 vierkante kilometer groot. Meer dan 1300 brandweerlieden bestrijden de brand. Enkele duizenden gebouwen, onder meer huizen en hotels, in de omgeving lopen gevaar. “Normaal worden we in de zomer overspoeld met toeristen en kun je hier geen parkeerplek vinden. Nu zijn de straten leeg en zien we alleen brandweerlieden, hulpdiensten en brandweerwagens”, zegt inwoner Christina Wilkinson van het nabijgelegen Pine Mountain Lake.

Staten unaniem tegen Bosmanwet

WILLEMSTAD — De Staten verzoeken de regering van Curaçao om er alles aan te doen om te voorkomen dat het initiatiefwetsvoorstel van Tweede Kamerlid André Bosman (VVD), om personenverkeer in het Koninkrijk aan banden te leggen, van kracht wordt. Dit staat in een motie die vanmiddag unaniem door de Staten van Curaçao werd aangenomen.

In de motie spreken de Statenleden hun steun uit voor alle eerdere moties tegen regels voor personenverkeer die sinds 2005 in de Staten zijn aangenomen, waarin staat dat soortgelijke maatregelen ‘discriminerend, stigmatiserend en waardigheidsondermijnd zijn ten aanzien van Koninkrijksgenoten afkomstig van Aruba, Curaçao en St. Maarten’.

Tijdens de behandeling van de wet moest initiatiefnemer Bosman het zwaar ontgelden. Hij werd door MAN-lid Charles Cooper stevast als ‘Meeneer racist Bosman’ omschreven, terwijl Humphrey Davelaar verwees naar het feit dat Bosman uit het Zeeuwse Middelburg afkomstig is. Een stad die Curaçaönaars nooit echt goed heeft behandeld, aldus de PNP’er. “Daar kwamen de schepen vandaan die naar Afrika gingen om mensen op te halen en om ze als ballast

naar dit gebied te vervoeren.” Maar ook argumenten voor de initiatiefwet van Bosman werden van tafel geveegd. Zo wees Amerigo Thodé (MFK) erop dat tijdens de laatste Koninkrijksconferentie in 2011, de Nederlandse regering had aangegeven dat het onderwerp personenverkeer van tafel was. “En afspraak is afspraak toch? Nederland houdt zich nu niet aan zijn eigen afspraak.”

Fractieleider en voormalig premier Gerrit Schotte wees erop dat in juli van dit jaar Nederland nog verslag had uitgebracht aan het Comité tegen Rassendiscriminatie van de Verenigde Naties en gemeld had dat de Nederland geen discriminatie tolereert. Hoe is het dan mogelijk dat de Nederlandse Tweede Kamer zich over een dergelijke discriminerende wet zal buigen, vroeg Schotte zich af. De motie van vandaag dient volgens de MFK-leider dan ook in het Engels ver-

taald en naar de VN gestuurd te worden. Zita Jesus-Leito (PAR) constateerde op haar beurt dat de wet discrimineert. “Het maakt onderscheid aan de hand van waar je geboren bent. Het is zogenaamd bedoeld om probleemjongeren aan te pakken, maar ieder land heeft in dit verband zijn eigen verantwoordelijkheid te dragen. Het maakt ook een onderscheid tussen EU-burgers, die zich vrij in Nederland kunnen vestigen en Curaçaönaars die straks aan regels gebonden zullen worden.”

Charles Cooper van de MSN benadrukte tijdens zijn betoog dat de wet uitgaat van regels en beperkingen voor Koninkrijksburgers uit Curaçao om zich in Nederland te vestigen. Mocht de wet goedgekeurd worden, dan zou dit inhouden dat straks ingezetenen van Curaçao met de Nederlandse nationaliteit, als burgers van de Europese Unie, zich vrij kunnen bewegen in deze Unie, maar niet in Nederland. “Nederland is dan ook geen bevriende staat”, aldus de voormalige MAN-leider.

Vervolg op pagina 6



the plaza
CAFE

Weekend !!
Met onze Happy Hour
van 17:00 t/m 19:00 !

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

fun miles
the art of your smile

Clown Doctors
Aruba

Cel: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

Steun ons
werk
met
uw
gift.

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle
Linda Reijnders
Jackeliene Geeve

Mirte de Rozario (corrector)
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonnemantaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

Klachten over bezorging?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com.

COOL FM 98.9 **bright**

SUMMER Splash 2013

25 AUG. MOOMBA BEACH
12 pm - 9 pm | Free Entrance
TOP RANKIN DJ101
HONEY POT
BIG RIG BASIC ONE
UPGRADE MUSIC
ROBERT YEAH!
MUSIC MONKS
KHOURI AND MORE

MooMba Beach
ARUBA
CJIL
RADIO 100
TROPICAL
G
SETAR
BTA

THE CINEMAS
thecinemas.aw

Valid till August 28

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THE MORTAL INSTRUMENTS: CITY OF BONES daily: 4:30 7:45 late show: 11:00 NEW PG-13	THE MORTAL INSTRUMENTS: CITY OF BONES daily: 5:00 8:00 late show: 11:15 NEW PG-13
THE BUTLER daily: 5:00 8:00 matinee: 2:00 late show: 11:00 NEW PG-13	THE BUTLER daily: 8:30 matinee: 3:00 late show: 11:15 NEW PG-13
PERCY JACKSON: SEA OF MONSTERS daily: 4:00 6:45 matinee: 1:15 late show: 11:00 PG-13	PERCY JACKSON: SEA OF MONSTERS daily: 5:30 8:15 matinee: 2:45 late show: 12:00 PG-13
PARANOIA daily: 8:30 matinee: 11:15 late show: 11:15 PG-13	PARANOIA daily: 6:00 8:45 matinee: 3:00 late show: 11:45 PG-13
THE CONJURING daily: 5:45 9:15 late show: 11:45 PG-13	THE CONJURING daily: 6:45 9:30 late show: 12:00 PG-13
ELYSIUM daily: 7:00 9:30 late show: 12:00 PG-13	ELYSIUM daily: 6:00 11:30 late show: 11:30 PG-13
PLANES 2D daily: 4:45 matinee: 12:00 2:30 PG	PLANES 2D daily: 4:30 matinee: 2:15 PG
THE SMURFS 2 daily: 5:30 matinee: 3:00 PG	THE SMURFS 2 daily: 4:30 matinee: 2:00 PG
THE WOLVERINE daily: 8:15 late show: 11:15 PG-13	2 GUNS daily: 9:15 late show: 11:45 R
PLANES3D daily: 12:45 late show: 12:45 PG	KICK ASS 2 daily: 7:00 late show: 11:00 PG-13
THE SMURFS 2 2D daily: 12:30 3:00 PG	

Matinee: saturday & sunday | Late show: friday & saturday

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur - Spinozastraat 9.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkgroepen, diëtiste als medische informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

SPECTACULAIRE VILLA TE KOOP

VILLA IN DE NATUUR
4 slaapkamers
3.5 badkamers
Zwembad
Gastenverblijf
454m² bebouwd

UNIEKE KANS! Deze prachtig gelegen woning vlak bij het Arikok Natural park bied op en top privacy. Inclusief 5000m² eigendomsgrond, zwembad, bar en gazebo. Gastenverblijf met woon en slaapkamer en dubbele garage. Heeft U interesse?

Voor prijs en verdere informatie kunt U ons bereiken op nummer 587-6666

COLDWELL BANKER
ARUBA REALTY
WWW.COLDWELLBANKER.AW

Tel: (297) 587-6666
Tel: (297) 586-6672
Info@coldwellbanker.aw

Donkey Sanctuary Aruba
Sta Lucia 4a

Open Maandag - Vrijdag 09.00 - 16.00 uur
(Nu de hele dag open)

Zaterdag - Zondag 10.00 - 15.00 uur

Info: 5841063 - 5932933 (also emergency) - 5698232

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

Bloemond Supermarket	Ling & Sons
S-chow Supermarket	Mundo Nobo Supermarket
Moko minimarket	NG Supermarket
Bright Bakery	Plaza Bookshop
Bruna	Springfield Supermarket
Cheng's Supermarket	Superfood
Circle K Oranjestad	Texaco Sasaki
Classic Supermarket	Texaco Seroe Blanco
Fa Yang Supermarket	Valero Blvd
Food Center	Valero St.Cruz
Kong Hing	Wei Ming Supermarket
Shaba Pastry	

ARUBA ALOE
World's Finest Aloe® Since 1890

We are looking to expand our team with **self-motivated PART TIME STORE ATTENDANTS**

Qualifications:
Friendly & outgoing person; this is a sales position
Fluent in English and Spanish, Dutch is a plus
Able to work weekends, holidays and night hours
Motivated team player
Hospitality experience is a big plus

Interested? Please submit your C.V. to Aruba Aloe Balm N.V., Pitastraat 115, Oranjestad or e-mail Joanne at jcroes@arubaaloe.com

Enough Space For... Sleeping...

HOME & NATURE

For all your natural furniture, art, gifts, and accessories
Credit available as well

Avenida Milio Croes 70 | Tel 521-1188
Monday - Saturday, 10-6 | www.homeandnaturearuba.com

Super Food Plaza
Weekly Bonus Specials

Check www.superfoodaruba.com for all Bonus Specials this week.

Super Food Romain Hearts 3 Pack Afl. 3,49 5,95	Super Food Jumbo Slagroomijs 500 Gram Afl. 3,29 5,49
Super Food Grande'r Mild Kaas 500 Gram Afl. 4,97 9,95	cheers Entwine Assorted - 750 ML Afl. 16,85 24,09

SUPER SCRATCH
INSTANT PRIZES!

SUPER PRIZE Afl. 10.000,-
Super Food Plaza Gift Card

Receive a free scratch card for every Afl. 50,- you spend and get a chance to win one of the Gift Cards with a value up to Afl. 10.000,-

Scratch cards available for Afl. 250,-, 500,-, 750,-, 1000,-, 1500,-, 2000,-, 2500,-, 3000,-, 3500,-, 4000,-, 4500,-, 5000,-, 5500,-, 6000,-, 6500,-, 7000,-, 7500,-, 8000,-, 8500,-, 9000,-, 9500,-, 10000,-

10 YEARS
SUPER FOOD
Butter every day!

Available at all Super Food Plaza stores:
Super Food Plaza, Jocky Café, Interoys, Casa, Cheers
For named conditions, Afl. superfoodaruba.com

Vooruitzicht wel negatief geworden

Fitch: Aruba behoudt vooralsnog kredietwaardering

ORANJESTAD — Kredietbeoordeler Fitch Ratings handhaaft de kredietwaardigheid van Aruba op BBB, maar stelt wel het vooruitzicht (*outlook*) bij van stabiel naar negatief. Het negatieve vooruitzicht komt door de voortdurend tekortschietende economische groei, onevenwichtige begrotingen en stijgende staatsschuld. Bovendien is Aruba's economie kwetsbaarder geworden omdat Valero de raffinaderij sloot.

Fitch heeft daarnaast de verwachting voor de zogenoemde *short-term* Issuer Default Rating (IDR) gehandhaafd op F3 en het kredietplafond op A-. Na de bekendmaking van de kredietbeoordeling gisteren, gaven premier Mike Eman (AVP) en minister van Financiën Mike de Meza (AVP) ook meteen een persconferentie en een eigen draai aan deze beoordeling. Premier Eman houdt het erop dat alleen de sluiting van de raffinaderij de oorzaak is van bijstelling van het vooruitzicht door Fitch. Minister De Meza voegde daar later aan toe, dat ook de economische crisis onderdeel heeft gehad. Pas bij het doorvragen wil de premier wat kwijt over het negatieve vooruitzicht. Zijn verhaal richtte zich tot dan toe alleen op het behoud van de BBB-rating. De 'outlook' was kennelijk niet zo negatief dat de rating erdoor zou moeten worden aangepast, reageert

de premier. De Meza zegt dat volgens het Zwitserse team, dat momenteel bezig is met het voorbereiden van de volgende uitgifte van staatsobligaties, het negatieve vooruitzicht geen gevolgen gaat hebben voor het rentetarief.

Interesse raffinaderij
Premier Eman schroomde niet om meteen aan te geven dat net op dit moment hoge functionarissen van de Venezolaanse PDVSA-maatschappij en Valero op het eiland zijn voor overleg over een mogelijke doorstart van de raffinaderij. Waarbij Valero tegen een gereduceerd tarief ruwe olie afneemt van PDVSA. Volgens De Meza zouden de twee oliemaatschappijen zelfs gevoelige data en daaropvolgende onderhandelingen zullen moeten volgen. Zover waren Valero en PDVSA tot

op heden nog niet gekomen, stelt de minister positief. Petrotrin, het staatsoliebedrijf van Trinidad & Tobago moet nog met haar rapport komen over een mogelijke overname van de raffinaderij. "Dat rapport moet ergens volgende week klaar zijn", aldus De Meza.

Twijfel begrotingsbalans
Fitch twijfelt in haar rapport daarnaast aan de haalbaarheid van de plannen van de regering om een begrotingsevenwicht te bereiken in 2016. Toch gaat premier Eman daar gisteren in de reactie op Fitch aan voorbij. Hij stelt dat het doel nog

steeds 2016 is. Overigens zei Eman tijdens het vervolgedebat begin van de week, waarin de meerderheid in het parlement steun gaf aan het Witte Donderdag-akkoord met Nederland, dat de begrotingsbalans misschien pas in 2017 bereikt zou worden.

Fitch in het kort

Het uitgebreide rapport is op www.fitchratings.com te vinden. De belangrijke punten die Fitch noemt voor de kredietwaardering van Aruba 2013:

- De reële economische groei blijft achter (half procentpunt). De verwachting is wel een groei van 2,6 procent 2013-2015.
- Om de economie weer te stimuleren, heeft de regering onder andere publieke investeringen gedaan. Maar er zijn ook risico's want de economie blijft nog steeds te afhankelijk van de toerisme-industrie en de uitvoering van PPP-projecten.
- De regering heeft maatregelen genomen voor versterking van het sociale stelsel (AOV, AZ). Toch koste dit stelsel nog zoveel dat het financieringstekort van de overheid van 7,9 procent in 2011 naar 8,5 procent in 2012 is gestegen.
- Het overheidstekort, de stijgende druk op uitgaven, een bescheiden economisch herstel en een bevolking die niet bestand lijkt tegen verdere belastingverhoging en hervormingen, vormen volgens Fitch een risico voor het plan om in 2016 tot een begrotingsbalans te komen.
- De stijging van de overheidsschuld in 2012 naar 55 procent BBP en 247 procent van de belastingontvangsten, wijkt af van het gemiddelde in de BBB-waarderingscategorie. Om afwaardering te voorkomen, moet Aruba dan ook de staatsschuld stabiliseren.
- Aruba heeft geen problemen met lenen en dat komt ook door de steun van Nederland waardoor investeerders vertrouwen behouden en risico's voor de rentetarieven vermindere. Die steun moet wel blijven.
- Er zijn voldoende buffers tegen valutafluctuaties en schommelingen op de betalingsbalans
- De kredietwaardering van Aruba komt ook door het 'onberispelijk' terugbetalingsgedrag van zijn schulden, hoge inkomsten per hoofd van de bevolking, rechtssysteem en politieke en sociale stabiliteit. Ook de hoge graad van consensus, terug te vinden in de Sociale Dialoog-rondes, prijst Fitch.

Smaadzaak uitgesteld

Edwina Henriquez krijgt tijd om advocaat te vinden

ORANJESTAD — De rechtszaak van minister Otmar Oduber (AVP) van Toerisme, Transport en Arbeid tegen Edwina Henriquez is uitgesteld. De laster/smaadzaak stond vandaag op de planning.

De rechter besloot gisteren echter om de zaak naar 2 september te verschuiven om Henriquez in de gelegenheid te stellen zich te laten bijstaan door een advocaat. Dat heeft Henriquez in een persbericht aan de media laten weten. Minister Oduber wil via de rechter een rectificatie afdwingen.

Volgens Henriquez gaat het om rectificatie van de volgende tekst die zij op haar Facebook-pagina heeft gezet: "Minister Otmar Oduber heeft zich schuldig gemaakt aan politieke corruptie door te stelen van het Arubaanse Volk." De minister verzocht

haar om de tekst recht te zetten en Henriquez heeft dat 'pertinent geweigerd'. Henriquez doet naar eigen zeggen haar werk 'op basis van onafhankelijke onderzoeken gebaseerd op international documenten' en wil dus niet rectificeren.

Naast Henriquez is ook voormalig *Amigoe*-columnist René van Nie door Oduber voor de rechter gedaagd. Ook hij zou volgens de minister beschuldigingen van corruptie moeten rectificeren. Via de rechter wil Oduber dus een rectificatie op hun blog en in de krant afdwingen. Deze rectificatie zou mini-

maal enkele dagen op het blog moeten blijven staan. De zaak tegen Van Nie staat vrijdag op 30 augustus op de planning. De aankomende rechtszaak weerhoudt Van Nie echter niet om op zijn blog zeer kritisch uit te laten over de regeerders, zoals over Onderwijsminister Arthur Dowers (AVP) die hij 'laf', een 'politieke clown' en 'man zonder kloten' noemt in verband met het asbestincident dat zich momenteel rondom Mon Plaisir/Colegio Arubano afspeelt.

IN HET KORT

Roofoverval met vuurwapen

Een Italiaans toeristenpaar is vannacht het slachtoffer geworden van een gewapende roofoverval. Het incident vond plaats op het strand tussen Dutch Village en Tamarijn. Onder bedreiging van een vuurwapen eisten twee mannen geld van het paar en werd de tas van de vrouw afgepakt. Het tweetal ging er vervolgens in een witte bus vandoor.

Overvallers gearresteerd

Het arrestatieteam heeft vanochtend vroeg in de Heidestraat in Noord twee mensen opgepakt. Het paar, een man en vrouw, wordt verdacht van betrokkenheid bij een overval

op een appartement in Bubali en diverse woninginbraken. Er werd ook huiszoeking gedaan. Hierbij werden diverse vermoedelijk gestolen spullen aangetroffen. De verdachte artikelen alsook een auto zijn in beslag genomen.

Verkeerscontrole Tanki Flip

De politie heeft gisteren tijdens een verkeerscontrole nabij de rotonde Tanki Flip diverse voertuigen gecontroleerd op het in orde zijn van de autopapieren. Nu het vierde kwartaal van de motorrijtuigbelasting voor oktober betaald moet zijn, heeft de politie aangekondigd weer meer te zullen controleren hierop.

‘HPV-vaccin Gardasil beter dan Cervarix’

ORANJESTAD — De enige reden dat er in 2009 in Nederland gekozen is voor het HPV-vaccin Cervarix terwijl Aruba nu kiest voor Gardasil, is het kostenplaatje. Dat zegt dokter Floor van Leeuwen, epidemioloog bij het Nederlands Kanker Instituut en lid van de Nederlandse Gezondheidsraad. Er is des tijds geen verschil geconstateerd in gezondheidsrisico's tussen beide vaccins.

Volgens Van Leeuwen heeft de toenmalige Nederlandse minister van Volksgezondheid, Ab Klink, een snelle keuze moeten maken tussen twee offertes van medisch leveranciers en heeft hij, gebaseerd op de totaalprijs, gekozen voor Cervarix. Dat terwijl Gardasil tegen meer HPV-varianten bescherming biedt, namelijk tegen HPV-16 en HPV-18, de voornaamste veroorzakers van baarmoederhalskanker, en daarnaast ook tegen HPV-6 en HPV-11.

Deze laatste twee typen veroorzaken genitale wratten. "Deze afweging

was puur en alleen op kosten gebaseerd. Dit terwijl Gardasil inderdaad beter is", zegt Van Leeuwen in een reactie aan *Amigoe*.

Discussie

Van Leeuwen werd, als lid van de Gezondheidsraad, veelvuldig betrokken bij de nationale discussie die ontstond over het toedienen van het HPV-vaccin. Dit was in 2009, toen de vaccinatiecampagne in Nederland van start ging.

Zij pleitte voor meer duidelijkheid en onderzoek naar de resultaten van het HPV-vaccin op de lange termijn. Dit was en is echter maar in beperkte mate te geven omdat het eerste vaccin twaalf jaar geleden werd geïnjecteerd in Scandinavië en er in 2009, acht jaar na dato, dus maar beperkte resultaten zichtbaar waren. Jeugdarts Jan Hubert van Directie Volksgezondheid op Aruba zei hierover dat de groep uit Scandinavië elk jaar op antilichamen van HPV wordt onderzocht. De resultaten van dit onderzoek zijn tot nu toe positief, waaruit de conclusie getrokken wordt dat het vaccin in elk geval twaalf jaar geldig is.

125 veiligheidspakketten voor vissers



Impressie van het kunstwerk zoals is opgenomen in het fotoboek 'Fisherman Los at Sea'.

ORANJESTAD — Tegelijkertijd met de onthulling van het monument voor de vissers, aanstaande dinsdag, worden aan de traditionele vissers 125 veiligheidspakketten overhandigd door de minister van Visserij, Otmar Oduber (AVP) en Santa Rosa.

De pakketten bevatten een waterbestendige tas met daarin vier veiligheidsvesten, een spiegel, een EHBO kit, een waterbestendige zaklamp, een fluit en een kompas. Het idee erachter is dat de vissers iets veiliger de zee opgaan. Het monu-

ment, waar al maandenlang door de twee lokale artiesten Gilbert Senchi en Fernando Vermeer aan gewerkt wordt, wordt aanstaande dinsdag tegenover de ambtswoning van de gouverneur onthuld. De aanleiding is het omkomen van twee vissers op zee,

twee jaar geleden. De minister vond het belangrijk om deze gebeurtenis te blijven herdenken, niet alleen voor deze vissers maar voor allen die hun leven in de golven lieten.

Het is een eerbetoon aan de overledenen en aan hun families die met het verlies te kampen hebben. Het project wordt grotendeels gesteund door het Tourism Product Enhancement Fund (TPEF).

Overheid faalt opnieuw in asbestaanpak



Een container om asbest in op te slaan en weg te halen, rijdt het terrein van basisschool Mon Plaisir op.

Vervolg van pagina 1

School open of dicht

Op de vraag waarom Colegio Arubano dan zelf woensdag heeft moeten besluiten om metingen uit te voeren, terwijl Wilmer Salazar (managementlid van VG) eerder deze week tegen *Amigoe* zei dat hij groen licht gaf om de school woensdag te openen, schudt Boekhoudt haar hoofd. "Het advies van VG is altijd geweest om Colegio gesloten te houden."

Smoo

Colegio Arubano maakte gisteren via hun website bekend de school 'voorlopig geheel dicht te houden', op basis van de resultaten van de asbestmeting. Van de zeventien genomen monsters zijn veertien 'niet in orde'. Deze monsters zijn genomen verspreid in de gevarenzone (gymzaal, wiskundelokalen, CKV-lokalen en in de trailers). Onderwijsminister Arthur Dowers, John Hessen (Inspectie) en Wilmer Salazar (VG) waren gistermiddag bij Colegio om te praten over een plan van aanpak. De school maakte daarna bekend dat Directie Volksgezondheid de asbestzaak heeft overgenomen en dat het de prioriteit van de schoolleiding om het bestuurs Smoo is om de gezondheid en veiligheid van haar leerlingen en personeel te waarborgen.

Daarom gaat de school extra metingen doen, verspreid over de hele school en niet alleen in de gevarenzone, en zoekt de schoolleiding naar alternatieve leslocaties.

Mon Plaisir College

Mon Plaisir College plaatsde op hun website de mededeling dat de leerlingen vandaag en maandag geen school hebben vanwege 'de schoonmaakwerkzaamheden bij Colegio' en dat ook hun eigen gymzaal wordt gereinigd, omdat dit onder het mogelijk risicogebied valt. Op advies van VG en de Onderwijsminister is de school om die reden gesloten, aldus de directie. Het bestuur van Mon Plaisir College, SPCOA, is tot op heden niet bereikbaar om uitleg te geven over de keuze om na de schoonmaak al open te gaan en zich niet aan te sluiten bij Colegio die dus eerst nog extra metingen laat doen.

Dowers zei in het overleg bij Colegio Arubano dat alle asbest wordt weggehaald, in plastic verpakt en in containers gedaan en getransporteerd. Als het asbest weg is, wordt het hele terrein schoonmaakt. Volgens Dowers heeft dit vooral effect op het gebied van basisschool Mon Plaisir naar *pariba*. Daarom kan Mon Plaisir College na de schoonmaak weer open, aldus de minister.



Kiezen voor de beste Mosa Cultural 2013

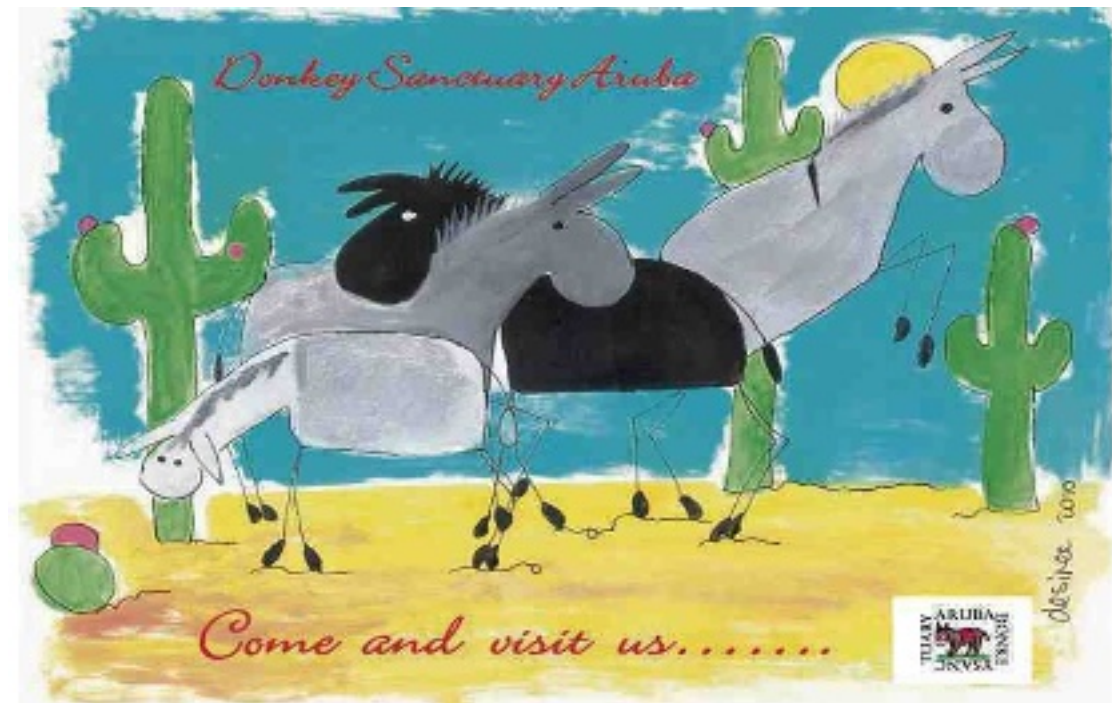


ORANJESTAD — Vanuit verschillende wijken komen morgenavond kandidaten bijeen die strijden om de titel Mosa Cultural 2013.

Het betreft dames die waardevolle, culturele informatie hebben verzameld en gaan presenteren. De voorbereiding op deze verkiezing vraagt van de deelnemers diverse taken. Opdrachten om de histo-

rie, folklore en tradities van Aruba te onderzoeken, maar ook werd er verwacht dat zij assisteerden bij cultuurlezingen, musea bezochten en het Arikok-park aandeden met als doel kennis te maken met de eigen cultuur. Het doel van de verkiezing is om de nationale folklore en cultuur uit te dragen, vooral naar de jeugd toe. De winnaar woont diverse culturele evenementen bij en vormt

een gezicht van de culturele wereld. De deelnemende dames zijn: Marcia Kock met haar optreden 'Danza Aruba', Ludwina Geerman met 'Nos Cultura', Jarmine Acosta die 'Rosea Cultural' presenteert, Rosie Albertsz beklint met 'Colegio Cristo Rey' het podium en Sigrie Ras treedt op met 'Nos Co-secha'. De avond vindt morgen plaats in het wijkcentrum van Barrio Brazil en start om acht uur.



Aruba Cocktail

‘Ik kijk naar het positieve, naar het resultaat’

Ons eiland is een cocktail van mensen die allemaal hun deel aan deze mix bijdragen. Zij zijn de ingrediënten van een multiculturele cocktail die soms mierzout, af en toe bitter en dan weer lekker fris maakt. Buiten kijft staat echter dat al deze kleuren, geuren en smaken in één glas zitten en een zeer interessante combinatie vormen. Wij gaan eens nippen aan deze cocktail en onthullen de sluier van: Iran.

door Linda Reijnders

Naam & leeftijd
Mo Bagheri (62)

Land van herkomst
Iran (Shiraz)

Hoe ben je hier gekomen?

“In 1975 ging ik studeren in Oklahoma in de Verenigde Staten. Na mijn slagen verhuisde ik naar Dallas waar ik aan het werk ging in het Hyatt Regency Dallas. Daar trouwde ik in 1983 met een Arubaanse en nadat wij er zeven tot acht jaar gewoond hadden, vertrokken wij met ons gezin naar Aruba. Ondertussen hadden wij twee dochters en in 1991 vestigden wij ons op het eiland. Natuurlijk kenden wij Aruba al want de familie van mijn vrouw woont hier. Dit is haar *hometown*. Nou, wij hadden allebei ook werkmogelijkheden hier, dus was alles geregeld. Nu wonen wij hier al 22 jaar.”

Wat doe je?

“Ik ben de *general manager* van Aruba Joe's NV. Iguana Joe's, Smokey Joe's en Iguana Cantina vallen onder het bedrijf. Ik heb de leiding over die drie restaurants en de centrale keuken die hier bij het kantoor zit. Ieder restaurant heeft zijn eigen manager en ik heb meer dan honderd werknemers in dienst. Het leuke van het werk is dat je mensen blij maakt. Dagelijks hebben wij 800 tot 900 lunches en diners en wij krijgen goede *reviews*. Daar doe je het voor. Het is tenslotte de vakantie van mensen en dan wil je niet teleurstellen. Het is soms best moeilijk want je hebt dage-



Foto: Linda Reijnders

Mo Bagheri uit Iran

lijks zaken waarmee je moet dealen, zowel klanten als werknemers. Ik zie nu dat er meer klanten uit verschillende Europese landen komen. Vroeger waren het voornamelijk Nederlanders, nu heb je ook Scandinaviërs, Duitsers, Engelsen. Ook komt een groter deel uit Zuid-Amerika. Die markt groeit.”

Met welke droom ben jij naar Aruba gekomen?

“Ik heb op verschillende plekken gewerkt hier. Bij La Cabana Resort en Alegro onder andere. Mijn vrouw is fysiotherapeut en zij kon hier ook meteen aan de slag. Maar toch was het niet om die reden dat wij naar Aruba kwamen. De beslissing die wij namen om hierheen te verhuizen, maakten wij echt voornamelijk voor de kinderen. Zij leren hier vier talen spreken, het onderwijs is gedegen. Het gaat natuurlijk ook wel om het hele plaatje. Wij hebben een lekker huis hier, de ruimte, de veiligheid, de familie.”

In hoeverre is die droom uitgekomen?

“Iedereen kan altijd zeggen dat hij gelukkiger kan zijn. Maar ik ben dat wel. Wij hebben drie prachtige dochters van wie er een al vier jaar in Nederland studeert, de ander net als bursaal is vertrokken

naar Nederland en de derde al vier jaar in de VS studeert. Je kunt vanuit Aruba overal naartoe om te studeren: Nederland, VS of Zuid-Amerika, dat is echt mooi.”

Wat mis je uit Iran?

“Ik ben al bijna 40 jaar niet meer in mijn geboorteland geweest. Ik wilde graag met mijn gezin gaan, maar de politieke situatie was steeds te onstabiel. Dat risico neem ik niet. Gelukkig komt mijn familie wel naar Aruba. Ik heb mijn vader bijvoorbeeld nog wel ontmoet voordat hij stierf. Wij zagen elkaar in de VS. Ik mis het eten ook. Een populair Iranes gerecht is Chelo-Kebab wat rijst is met gehakt op een prikker. De kruiden maken het ook zo kenmerkend. Ik kook af en toe wel Iranes thuis. Kijk, Iran heeft ook een hele rijke historie en veel cultuur. Dat mis ik ook. De vier seizoenen, ook zoets. Maar op de eerste plaats toch de familie.”

Wat zijn de positieve kanten aan het leven op Aruba?

“Aruba is stabiel. Geldfluctuaties zoals in de regio vaak voorkomen, heb je hier niet. De dollarkoers is al jaren constant, min of meer. In de afgelopen twintig jaar is dat een vrij stabiele factor en dat is

prettig. Het is een democratisch land, ook niet onbelangrijk. En er wordt aan verbetering gewerkt, kijk maar op het gebied van infrastructuur. Aruba lijkt qua ontwikkeling op landen in Europa en ja, de mensen zijn ook erg aardig en goed.”

Hoe luidt jouw wens voor Aruba en haar inwoners in de toekomst?

“Voor mij mag Aruba blijven zoals het nu is. De stabiliteit handhaven en proberen problemen te vermijden. Dat wil zeggen: niet meer problemen erbij dat we nu hebben. De verbetering moet continueren en de mogelijkheden moeten benut worden. Kijk, Ik hou ervan om naar het positieve te kijken en naar het resultaat. Bijvoorbeeld met die tram. Daar is veel over te doen dat het zoveel geld kost en zo lang duurt. Maar uiteindelijk is het goed voor de stad. *The tourists, they love it*. En daar moet je naar kijken. Het is een trekker voor de winkels en dat is nodig. Wat positief is aan Aruba is dat er geen voedseltekort is. De supermarkten zijn van hoog niveau, kijk naar het ultieme voorbeeld aan de overkant, de Superfood. Dat is een winkel die gelijkstaat met topsupermarkten in Europese landen.”

Overleden

Angela A. Geerman – Marin	18-08-2013
Sra. Leocadia M. Arendsz – Tromp	20-08-2013
Maria C. Carrillo – Rubio	20-08-2013



(sporen van) een zeeschildpad gezien?
Bel **TURTLE HOTLINE** : 592 93 93

'As Good As New'

1-day-only, Saturday August 31st 2013
SPECIAL Parking lot at R.E. Yrausquin & Sons
9am - 3pm



2010 Ford Fusion
Avg. 854.-p/m*



2011 Ford Edge
Factory Warranty till Sep 8 2014



2010 Mitsubishi Lancer
Avg. 644.-p/m*



2008 Mitsubishi Outlander
Avg. 749.-p/m*



Wide variety of top condition pre-owned vehicles

During the 'As Good As New' sales event, we will showcase a wide variety of top condition pre-owned vehicles. Especially when it comes to pre-owned vehicles, quality and safety should be top priority. That's why they are submitted to a multi point quality inspection, detailed to look as new again, necessary repairs completed and service up to date to hit the road for their second life and to keep you safe and mobile.



CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

CMB's professionals will be On-The-Spot to offer a 1-Day-Only-Special financing deal.

- Attractive financing
- Top condition vehicles from 2006 - 2012
- Multi point quality inspection
- Ready to drive
- 3 months or 5.000km warranty on select models

WHEN BUYING A CAR THINK RATIONAL BUT CHOOSE WITH YOUR HEART



JOB OPPORTUNITY SALESPERSON

Fantastic opportunity to join a thriving international company. Diamonds International is the largest jewelry retailer in the Caribbean. Based in New York City, the company has grown rapidly since its humble beginnings in 1988, now with over 130 locations across the islands, Florida and as far as Alaska.

We are looking for highly motivated people to join our team in Aruba, giving them a chance to embrace the opportunity to forge themselves a career in this growing industry.

Successful candidates will embark on a training program covering all aspects including sales techniques, gemological knowledge and brand knowledge.

Salary package includes an exciting commission incentive for sales performance, the harder you work the more you can earn.

The most successful individuals will benefit from a fast track for growth within the company, with the possibility to work in other locations.

Requirements:

- Willingness to work various shifts
- Fluency in English
- No experience necessary
- Applications and CV's must be in English

DI DIAMONDS
INTERNATIONAL

PLEASE APPLY IN PERSON OR SEND YOUR CV TO:
A.Erasmus@ShopDI.com

Forum Shops Aruba, L.G. Smith Blvd. 17, Oranjestad
Tel: 588-0443 • Fax: 583-8943



PASSION for CARS

R. E. Yrausquin & Sons

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. | L.G. Smith Boulevard 112 | Oranjestad, Aruba | Tel: (297) 524 4444 | Fax: (297) 582 0861 | Website: www.reysams.com | Email: info@reysams.com

20.000 florin voor conferentie seksuele educatie

ORANJESTAD — Tiernmoederconsulente Monique Giel heeft namens het Wit Gele Kruis een cheque van 20.000 florin in ontvangst genomen. Dit bedrag werd overhandigd door Aruba Way Foundation. Het bedrag is bedoeld voor de vierdaagse conferentie over het belang van seksuele educatie die op 16 september start in Cas di Cultura.

De overhandiging vond plaats bij het hoofdkantoor van het Wit Gele Kruis. Tijdens de conferentie zal ook het project 'I love my Body' toegelicht worden, een programma waaraan ook Fundacion Anti Droga Aruba (FADA) en Famia Planea deelnemen. Het programma van de conferentie is nog niet bekend, maar de doelgroep zijn ouders en leraren van leerlingen. Het is volgens Giel belangrijk dat zij inzien dat er een behoefte is onder kinderen naar seksuele kennis. Eerder dit jaar deed een pe-

dagogisch team, bestaande uit de Nederlandse stagiaires Lisa van Zeeland en Roelien van Kemenade onder begeleiding van Giel onderzoek naar de stand van zaken op Aruba met als doel een lessenspakket samen te stellen. Zij stuitten, naar eigen zeggen, op veel onwetendheid. "Onwetendheid onder jongeren op het gebied van seksualiteit is enorm. Daardoor krijgen roddels de overhand en worden onjuistheden voor waarheid aangenomen", zei Van Kemenade in een reactie aan *Amigoe*.

Het onderzoek voerde zij uit in opdracht van Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (Skoa) en het Wit Gele Kruis naar aanleiding van het groot aantal tienerzwangerschappen op Aruba, een aantal van 143 in 2012. Volgens Skoa-voorzitter Josselte Daal is het van groot belang dat de invoering van seksuele educatie in het reguliere lessenspakket niet overhaast gebeurt.

"We moeten de tijd nemen om dit onderwerp bij leerkrachten en bij ouders te introduceren." De conferentie in september is de eerste stap. Overigens wordt het educatiepakket, dat door het pedagogisch team is samengesteld, als uitgangspunt gebruikt bij de invoering van seksuele voorlichting.



Het educatiepakket dat is samengesteld door het pedagogisch team. In het midden: Monique Giel

Politiek debat Simar met alle partijen

ORANJESTAD — Leraarvakbond Simar organiseert op 21 september, een week voor de parlementsverkiezingen, een politiek debat. Het debat wordt gehouden in het auditorium van EPI om tien uur 's morgens. In tegenstelling tot het debat van gisteren, zijn hierbij wel alle deelnemende politieke partijen uitgenodigd.

Volgens voorzitter Igmard Davelaar hebben alle zes de partijen toegezegd mee te doen. De thema's van het debat zijn Onderwijs en Sociale Zaken. Volgens Simar zijn er op beide gebieden grote problemen in Aruba. De vakbond wil door middel van het debat de partijen kans geven om aan de bevolking te laten zien hoe zij over bepaalde thema's en problemen denken. Het uiteindelijke doel is dus voorlichting zodat de stemgerechtigden een weloverwogen keuze kunnen maken bij de verkiezingen. Davelaar benadrukt dat de partijen tijdens het debat niet noodzakelijk vertegenwoordigd hoeven te worden door de partijleiders. Wel hoopt hij dat de partijleiders aanwezig zullen zijn om in algemene beoordelingen over hun plannen te vertellen. De vragen aan de partijen komen van docenten en worden, na screening, door een moderator gesteld. Elke deelnemer krijgt enkele minuten om antwoord te geven. De vakbond wil proberen om aan het eind van de ingecalculeerde vragen wat tijd over te hebben om vragen uit het publiek te laten beantwoorden.

29 Kandidaten tekenen partijprogramma AVP



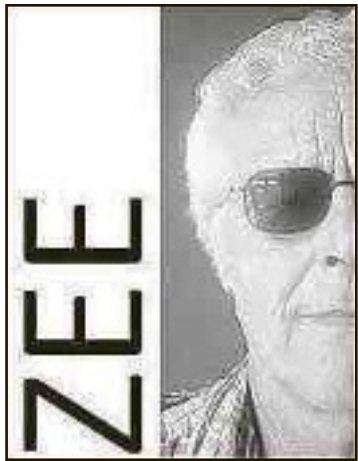
ORANJESTAD — Tijdens een korte ceremonie hebben alle 29 partijkandidaten van AVP getekend voor het opgestelde partijprogramma. Het programma zal het instrument zijn waarmee de partij aan de slag zal gaan, mocht zij weer in de regering komen. Morgen zal tijdens het partijcongres het programma aan de partijleden worden voorgelegd ter goedkeuring en dan kunnen er nog aanpassingen volgen. De partij nodigt dan ook al haar leden uit om vooral aanwezig te zijn in het Aruba Entertainment Center in Dakota om het programma dat de partij opvoert voor de komende vier jaren te horen en te beoordelen. Registratie begint om drie uur 's middags.

COLUMN

De morgen loeit weer aan

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

Ik kan genieten van de nacht. Als iedereen is gaan slapen, ga ik lekker op de porch zitten met een paar borrels of wat flesjes bier. De temperatuur is weldadig, buiten de porch is het donker, de honden komen naast me liggen en ik ben helemaal alleen met mijn gedachten. Dat zijn vaak de momenten dat ik stukjes voor deze krant bedenkt. Eigenlijk is dit een heel korte samenvatting van 'De morgen loeit weer aan' van Tip Marugg. De schrijver zit 's nachts op de porch. Hij houdt van de nacht en de eenzaamheid; kleuren vervagen tot grijs tinten, de buitenwereld verdwijnt. Hij drinkt wel wat meer dan ik gewend ben. Zorgvuldig combineert hij whisky en bier om in een roes te komen waarin hij zich prettig voelt en de wereld aan kan. Hij is



alleen met zijn gedachten. Het boek gaat over zijn gedachten. Vaak zijn het herinneringen, soms dromen en visioenen. Hij geeft een beeld van zijn schooltijd. Hij zit als protestante jongen op een katholieke school en hoeft niet mee te doen met allerlei religieuze activiteiten. Hij is een buitenstaander die observeert. Zijn ouders sturen hem naar Venezuela, waar hij zijn oom vergezelt op evangelisatietochten naar de gevangenis, maar waar hij ook vaak alleen is. Hij leest, schaakt en begint van de

eenzaamheid te houden. Als zijn tante overlijdt, keert de hoofdpersoon terug naar Curaçao. Er zijn weinig vrouwen in zijn leven. Hij vertelt over zijn ontwakende seksuele gevoelens. Op een zeker moment heeft hij een verhouding met de zwarte Irma-Luz. Het is 1969. Ze bedrijven de liefde in een hangmat, terwijl buiten de opstand in Willemstad losbarst. "Je kunt vannacht beter hier blijven", zegt Irma-Luz. "Met je bleke smoelwerk van blanke protestant loop je grote kans gelycht te worden als je op straat begeeft." Zijn belangrijkste geliefde is echter de nacht die hem omsluit en koestert. De hoofdpersoon is oud geworden. Hij vertelt hoe hij vogels ziet die zich te pletter vliegen tegen een berg. Oude vogels, die geen rol meer spelen in de voortplanting. We komen te weten dat hij een pistool bewaart in zijn huis. Op een gegeven moment is er een invasie van doodsvlinders. Als reactie daarop wast hij zich zorgvuldig en kleedt zich netjes aan; klaar voor een

begrafenis of een huwelijk. Hij krijgt visioenen van alle gruwelijkheden die zich op de wereld voordoen, hij laat de wereld vergaan. De Caribische eilanden verdwijnen in de zee. Als het licht wordt, gaat hij slapen en legt het pistool naast zich. Of hij een einde aan zijn leven maakt, komt de lezer niet te weten. Het boek van Tip Marugg is voor mij een blijvertje, het komt op het stapeltje dat uiteindelijk een plaats krijgt op het nachtkastje in het bejaardenhuis. Toen ik een stukje schreef over 'Zuidstraat' van Denis Henriquez, heb ik iedereen aangeraden om het boek te gaan lezen. Er zijn mensen die dat gedaan hebben en enthousiast werden. Met het werk van Tip Marugg wil ik wat voorzichtiger zijn. Het zijn schitterende boeken, maar geen boeken voor een luie middag op het strand. Je moet er echt even tijd en aandacht voor nemen, maar daarna ben je een stuk rijker. Prettig weekend, volgende week krijgt ook de actualiteit weer aandacht.

Dementievoorlichting over opvang buitenhuis

ORANJESTAD — Tijdens de aankomende informatieavond van Stichting CasMarie zal Hans Rokebrand, directeur van Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba (Saba), spreken over de plaatsingsmogelijkheden van dementerende ouderen wanneer zij niet meer thuis kunnen wonen.

Het streven van de dementiestichting CasMarie is om mensen met dementie zolang mogelijk thuis te laten wonen. Daarbij steunen en informeren zij de zieke en ook de mantelverzorgers zoals de familie en vrienden. Wetenschappelijk onderzoek heeft uitgewezen dat die begelei-

ding en informatie ervoor kan zorgen dat gedragsproblemen en angst- en stemmingsstoornissen bij de dementerende verminderen. Soms is de zorg die iemand met een dementie-syndroom nodig heeft, echter dusdanig dat het wonen in de eigen omgeving niet meer haalbaar of wenselijk is. Dan kan er gezocht worden naar een plek in een verzorgingstehuis. Over die mogelijkheden en dat proces spreekt Rokebrand aanstaande woensdagavond bij de stichting die gehuisvest is op Savaneta 532-A. De avond begint om zeven uur en eindigt om negen uur. Voor meer informatie kan er gebeld worden naar telefoonnummer 569-6910 of gekeken worden op Facebook.

Jacinto 'Chinto' Curiel nu Inspecteur Eerste Klasse

ORANJESTAD — Politie-beambte Jacinto 'Chinto' Curiel is recentelijk bevorderd tot 'Inspecteur Eerste Klasse' in het Korps Politie Aruba (KPA).

In aanwezigheid van familie, vrienden en collega's kreeg hij het Landsbesluit uitgereikt door korpschef Dolfi Richardson en hoofdinspecteur Jeannette Richardson-Baars. Ook werden de rangtekens op zijn uniform overeenkomstig gewijzigd. Curiel geeft les als docent op de politieopleiding en is sinds kort verantwoordelijk voor de coördinatie van alle basisopleidingen. Hij is al sinds november 1973 werkzaam bij de politie. Destijds hoorde Aruba nog bij de Nederlandse Antillen en was de opleiding in Curaçao. Na zijn afstuderen keerde Curiel terug naar Aruba en ging als straatagent aan het werk.



Van 1977 tot 1980 werkte hij als agent op Bonaire. Het was gebruikelijk dat agenten binnen de eilanden van het Koninkrijk regelmatig uitgewisseld werden. Nadat hij weer terug was op Aruba, ging hij aan de slag bij de patrouilledienst en de verkeersafdeling. Sinds 1988 is hij werkzaam als instructeur op de politieopleiding. Een

essentieel onderdeel van het politiewerk dat hij deelt met nieuwe rekruten, is het feit dat je iedereen, zonder uitzondering, met respect dient te behandelen. Probeer verder wat je doet, zo goed mogelijk te doen, vindt Curiel. En ten slotte vind hij dat je altijd verantwoordelijkheid moet nemen voor je fouten en hiervan moet leren.

Sarah-Quita wint weer in Alacati



ORANJESTAD — Sarah-Quita Offringa heeft gisteren in Alacati, Turkije de tweede eliminatiewedstrijd (foto) van het wereldbekerwedstrijd slalom gewonnen. Vandaag in de derde eliminatiewedstrijd werd ze derde. Na de winst in de eerste eliminatiewedstrijd staat Offringa hiermee eerste in het klassement. De tweede surfwedstrijd werd noodgedwongen in twee dagen gesurft omdat de wind niet mee wilde werken. Vandaag moest Offringa surfers Cousin Delphine (eerste) en Kubat Cagla (tweede) voor zich dulden. In het klassement staan Delphine en Cagla op respectievelijk de tweede en derde plek.

Schoolhoofd en RKCS lijnrecht tegenover elkaar

**WILLEMSTAD — Het ontslag van Ilse Martines-Mart-
ha als schoolhoofd van het St. Albertus College is een
eenmanswraakactie van de directeur van het Rooms-
Katholieke Centraal Schoolbestuur (RKCS) tegen
het schoolhoofd. Dat stelde het advocatenteam van
Martines-Martha gisteren tijdens de behandeling van
de rechtszaak. Op 4 september doet de rechter uit-
spraak.**

Martines-Martha heeft 32 jaar voor het schoolbestuur gewerkt, waarvan de laatste vijftien jaar als hoofd van het St. Albertus College. Het dienstverband wordt per 1 oktober opgezegd vanwege de ernstige vertrouwensbreuk en gebrek aan loyaliteit. Het RKCS beschuldigt haar van het ophitsen van ouders tegen de verhuizing van de school uit Pietermaai.

Volgens het RKCS trekt Martines-Martha zich al jaren niets van haar werkgever aan. Ze stelt zich systematisch afwijkend op. “In de verwikkelingen rondom de verhuizing van het St. Albertus College heeft zij in haar minachting en wantrouwen jegens het RKCS echter ook de leerkrachten, de oudercommissie en de ouders betrokken. Door Marti-

nes’ toedoen heeft het RKCS geen enkel vertrouwen meer in Martines”, aldus advocaat Sergio Saleh in het verweerschrift.

Martines-Martha stelt echter dat zij begin mei terecht haar bezorgdheid over de verhuizing heeft geuit. Zij en het docententeam hadden immers al vakantieplannen, de leerlingen zaten in de laatste fase van de proefwerken en de rapportbesprekingen moesten nog plaatsvinden. Bovendien verkeerde het nieuwe schoolpand in een deplorabele toestand, is de school kleiner en was er geen verhuisplan opgesteld. Een verhuizing per 1 augustus 2013 leek dan ook niet

realistisch. Het RKCS stelt echter dat het schoolhoofd op allerlei manieren openlijk duidelijk zou hebben gemaakt dat het schoolbestuur van haar noch van haar team enige medewerking kon verwachten voor de verhuizing. Zo liep een vergadering met de oudercommissie op 6 mei volledig uit de hand. Volgens het schoolbestuur heeft Martines de redelijke verzoeken van haar werkgever geweigerd op te volgen. Ook heeft zij toegestaan dat via de school een brief naar alle ouders werd gestuurd waarin een verkeerde voorstelling van zaken werd gegeven. Dit alles met het gevolg dat het RKCS door de ouders voor

leugenaar is uitgemaakt en derhalve de relatie tussen het RKCS en de ouders ernstig verstoord raakte. Het advocatenteam van Martines-Martha pleit voor de terugkeer van het schoolhoofd op de werkvloer. Het ontslag is volgens advocaten Bertie Braam, Roque Koeijers en Wilfred Fortin onredelijk. Als de rechter toch beslist dat een samenwerking tussen de partijen niet meer tot de mogelijkheden behoort, dan dient het schoolbestuur een afkoopsom te betalen. Volgens de advocaten heeft de negatieve publiciteit het Martines-Martha onmogelijk gemaakt om ander passend werk te vinden.

Twee moties aangenomen Parlement staat achter actieplan Isla

**WILLEMSTAD — Het
parlement heeft gister-
middag in twee bijna
identieke moties zijn
steun gegeven aan de
plannen van het kabinet
om de olieraffinaderij te
moderniseren. De eerste
motie ingediend door
de PAR kreeg dertien
stemmen voor en zeven
tegen, terwijl de tweede
motie unaniem werd ge-
steund.**

Beide moties staan achter het plan van de regering om de sterk verouderde en vervuilende raffinaderij zodanig te moderniseren dat deze aan alle (milieu) normen en standaarden voldoet. Daarnaast vraagt het parlement de regering om hen op reguliere basis te informeren over de vorderingen van het project. In de tweede motie wordt de regering ook aangespoord om een nieuw huurcontract voor de raffinaderij te onderhandelen dat gunstig is voor het eiland en om tot één of meer strategische partners te komen voor de benodigde investeringen.

week zal hier volgens premier Ivar Asjes (Pueblo Soberano) meer duidelijkheid over zijn.

De regering zal zelf geen geld in de modernisering steken. De strategische partners zullen voor de financiering van het milieuproject moeten zorgen. Overheidsbedrijf RdK zal dus zijn reserves niet hiervoor aanwenden, legde Asjes gisteren uit in reactie op een vraag van PAR-fractieleider Zita Jesus-Leito. Over vier tot zes maanden verwacht de regering een longlist te kunnen presenteren met eventuele gegadigden.

De BOO-energiecentrale zal na de modernisering onderdeel van de raffinaderij zijn en niet langer door RdK worden beheerd. Opslagplaats Bullenbaai die nu door de Venezolaanse staatsmaatschappij PdVSA wordt gehuurd, staat los van de raffinaderij. De regering zal hierover apart met mogelijke huurders onderhandelen.

Motie affaire
De eerste motie die door oppositiepartij PAR is ingediend werd op voorstel van Pais-fractieleider Alex Rosaria aangepast, waardoor deze op een paar formuleringen na identiek was aan de tweede motie die door de coalitiepartijen is opgesteld. Het bleek daarna niet meer mogelijk te zijn om de PAR-motie in te trekken omdat deze al ter stemming was gebracht. Hierdoor ontstond er een vreemde situatie waarbij de eerste motie met dertien stemmen voor, inclusief die van Rosaria, werd aangenomen en de tweede motie door het hele parlement werd gesteund.

Stellages tegen pottenkijkers



Photo: Baa Meeldt

WILLEMSTAD — Voor noppes op de eerste rang zitten bij Prince, Marc Anthony en Diana Ross is voor de bewoners van het Royal Palm Resort niet meer mogelijk. De organisatie van het Curaçao North Sea Jazz Festival (CNSJF) heeft ten westen van het Sam Cooke-podium stellages geplaatst. Doeken moeten het zicht vanuit de balkons van de luxe appartementen op het grote podium ontnemen. Tijdens de voorgaande edities nodigden bewoners kennissen en vrienden massaal uit om de concerten gerieflijk vanuit het resort dat pal naast het festivalterrein ligt te volgen. Volgens de Coöperatieve Vereniging van Eigenaren Royal Palm Resort worden de stellages daar terecht neergezet. De grote stroom bezoekers op de twee festivaldagen is onveilig. De balkons zijn vol met mensen, er wordt gebarbecued en jugs liggen her en der en er is geen controle. Vanmiddag zit de organisatie van het festival met de vereniging om de tafel om de stellages te bespreken.

Camelia terug naar ICUC

**WILLEMSTAD — Carl
Camelia heeft vanochtend
het kort geding tegen de
Intercontinental University
of Curaçao (ICUC)
gewonnen. De rechter
heeft alle besluiten die de
ICUC tegen de academic
director van Hospitality
heeft genomen geschorst.
Dat betekent dat Camelia
per direct zijn werkzaam-
heden kan hervatten.**

Het conflict tussen Camelia en de rest van het ICUC-bestuur vindt zijn oorsprong in een verschil in visie. Camelia, die de opleidingen hospitality en accountancy onder zich heeft, is een van de oprichters van de privé-universiteit. In zijn visie moet de universiteit haar vleugels naar het buitenland uitslaan.

De markt op Curaçao is volgens hem klein, maar dit zag de rest van het bestuur niet zitten vanwege de hoge kosten die daarmee gemoeid zijn. “We hadden een fundamenteel verschil in visie”, vertelt Camelia. “Toen we er niet uitkwamen heb ik in maart een voorstel gedaan om de organisatie juridisch te split-

sen. Ik zou doorgaan met de opleidingen die ik leid en zij met die van hen. Ik zou alle financiën en schulden op mij nemen. In eerste instantie waren ze daar akkoord mee maar later toen we deze afspraak moesten gaan invullen is het nooit afgehandeld.” Camelia heeft er geen moeite mee om de samenwerking met het bestuur te hervatten. Vandaag hoopt hij het pand weer te kunnen betreden. Morgen zou eigenlijk de introductiedag hebben plaatsgevonden. Camelia is een van de oprichters van ICUC en diens voorganger Curises. Hij geeft al 20 jaar onderwijs in toerisme en hospitalitymanagement en -research. Bij de rechtszaak werd hij juridisch bijgestaan door Glenn Camelia van FCW Legal en Ursus van Bemmelen. Het bestuur van ICUC bestaat uit managing director Paul van Bladel, Gilbert ‘Gibi’ Cijntje, Sidney ‘Bicho’ Justiana en Rudy Naaldijk.

Valpoort blijft voorman Horecaf

**WILLEMSTAD — Ken-
neth Valpoort is gisteren
herkozen als secretaris-
generaal van horecavak-
bond Horecaf. Valpoort
bekleedt deze functie al
sinds 2004. Binnen de
vakbond is afgesproken
dat Valpoort voor slechts
een jaar aan zal blijven,
omdat hij al de maxi-
mumperiode van drie
termijnen van drie jaar
als voorzitter heeft uit-
gezet.**

Valpoort blijft nog een jaar aan en in die periode dient een nieuwe generatie klaar-gestoemd te worden om hem op te volgen. Het is de bedoeling dat Valpoort zijn opvolger met raad en advies zal blijven bijstaan in diens functioneren. In het bestuur, of uitvoerend comité dat dat gisteren unaniem door de leden is gekozen, zitten verder Harely Martina (adjunct secretaris-generaal), Humphrey Mongen (secretaris van Financiën), Barbara Ferreras (Vorming), Shourenska Gosepa (Notulen, documentatie en correspondentie), Marianela Louisa (Klachten- en



Photo: Edsel Sambo

Het nieuwe bestuur en commisieleden van de Horecaf

Conflictenbeleid), Suzy Isenia (Informatie en reclame), Gregorio Martijn (Sociale Aangelegenheden) en Swinda Philips (Vrouwenzaken). De plaatsvervangende leden zijn: Orlando Pietersz, Meredith Gijssbertha en Dencill Estanista. In de financiële commissie zitten verder: In-djamar Bernadina, Nadjeska Abad en Corinna Johannes. Het nieuwe bestuur werd ge-

kozen tijdens een tweedaags statutair congres van de Bond Trahadornan Horecaf Korsou (Horecaf), dat afgelopen woensdag en donderdag werd gehouden. Tijdens de vergadering werd ook een serie resoluties aangenomen, waarin op de lokale ontwikkelingen op de arbeidsmarkt, in de hotelsector en op Curaçao in het algemeen werd ingegaan.

Staten unaniem tegen Bosmanwet

Vervolg van pagina 1

Alex Rosaria (Pais) wees het argument van Bosman van de hand dat er ook op Curaçao sprake zou zijn van beperkingen die de vestiging van Europese Nederlanders in de weg zouden staan. Eerder al had zijn PNP-collega Davelaar erop gewezen dat sinds 2002 Europese Nederlanders alleen een bewijs van goed gedrag, een bewijs van inkomen en huisvesting nodig hebben om zich op Curaçao te kunnen vestigen. Maar volgens Rosaria heeft Curaçao LGO-land recht op een andere behandeling, terwijl deze regels zijn ontstaan om cultuur-sociaal en economische redenen. PS-Statenlid en voormalig Justitie-minister Elmer

‘Kadè’ Wilsoe wilde niet te veel woorden kwijt over de Bosmanwet.

“Ik heb een advies aan de Nederlandse Tweede Kamer. Deze wet moet moeten ze naar het bos sturen en daar horen Bosjesmannen ook thuis.” Hensley Koeiman (MAN) ergerde zich aan het feit dat voor de zoveelste keer het onderwerp van personenverkeer op de agenda stond van een Statenvergadering. Maar volgens Wilsoe vloeit dat voort uit het superioriteitsgevoel van Nederlandse politici. Onafhankelijk Statenlid Glenn Sulvaran gaf aan dat de wet niet alleen discriminerend is, maar ook onderscheid maakt aan de hand van geboorteplaats, tegen het Statuut indruist

en inconsistent is. De vergadering werd vlak na de opening door Statenvoorzitter Marcolino ‘Mike’ Franco (Pais) voor enkele minuten geschorst voor overleg tussen de verschillende fracties.

De vergadering zou aanvankelijk om tien uur worden hervat, maar op dat tijdstip werd de schorsing met nog een halfuur verlengd. Doel van dit overleg was om te komen tot één motie, waarin alle fracties zich konden vinden. Omstreeks half elf werd de vergadering voortgezet nadat er overeenstemming tussen de fracties was bereikt. De motie werd met algemene stemmen aangenomen. Een daadwerkelijke stemming was aldus niet nodig.

Advertentie Curaçao



RBC Royal Bank



AutoCity (Chevrolet, Honda, Isuzu, Suzuki en Subaru), **Crown Automotives** (Hyundai), **Global Motors** (Kia), **Universal Motors** (Nissan), **Garage Cordia** (Toyota, Lexus, Daihatsu, BYD en JMC), **Ultimate Automobiles** (BMW en MINI), **Icars** (Volkswagen, Mercedes en Jeep), **Star Motors** (Peugot, Great Wall i HAIMA), **AZ Curacao** (Renault). **Quality Motors** (Mazda), **Caribbean Motors** (Mitsubishi), **Ford Prestige** (Ford), **Prowin Motors** (Audi en Seat), **British Motors** (Land Rover en Range Rover)

ALLE automerken op één plek met de beste deals en aanbiedingen:

*Kom langs!
Uw toekomstige auto staat voor u klaar!*

Rente 3.31% (APR 6.23%)

Datum : Zaterdag 24 augustus 2013
Plaats : Pietermaai Parking, Punda
Tijd : van 10.00 uur tot 15.00 uur

Voor meer informatie bel 763 8438
Neem uw ID, werkgeversverklaring, twee laatste salarisstroken / bankafschriften mee.



**Gezochte
overvaller
opgepakt**

WILLEMSTAD — De man C.M.A.P. (27) is gisteren door de agenten van het wijkteam Otrobanda in de boeien geslagen voor een gewelddadige overval op 6 augustus. De dader ging die dag bij een woning aan de Brionweg ter hoogte van een hotel geld vragen.

Toen niemand de huisdeur voor hem wilde openmaken, vernielde hij de deur en drong de woning binnen. Hij stormde op een 65-jarige huisbewoner af en sloeg deze meerdere malen met een ijzeren pijp. Het slachtoffer liep ernstige verwondingen op aan het hoofd en kaak, waardoor hij twee tanden is kwijtgeraakt. Daarna rende de overvaller weg. Het slachtoffer ging hulp zoeken bij personen in de buurt, die hem naar de polikliniek brachten. De 65-jarige man werd na de medische behandeling opgenomen in het ziekenhuis. P. wordt vervolgd voor mishandeling en poging doodslag.

**Vuurwapen
gevonden**

WILLEMSTAD — Patrouillerende agenten hebben gisteravond laat enkele mannen bij een minimarket in Wishi preventief gefouilleerd. Een van de mannen nam de benen toen hij de agenten zag en er ontstond een achtervolging.

Tijdens het wegrennen gooiden de verdachte man een tas op het dak van een woning. Vervolgens klom hij over de muren van het huis om een schuilplaats in de tuin te zoeken. De agenten konden hem echter vrijwel direct in de tuin aanhouden. In de tas vonden de agenten een geladen revolver van het kaliber .38 Special. Het wapen werd in beslag genomen en de 22-jarige man J.I.P. is aangehouden voor vuurwapenbezit.

**Autovernieler
aangehouden**

WILLEMSTAD — R.M.L. (46) is gisteren in zijn woning aan de Kaminda Turquas bij Stenen Korraal aangehouden voor de vernieling van een auto op 10 augustus.

Op de bewuste dag vernielde de man de ruiten en het dak van de auto. De agenten drongen zijn woning gisterochtend vroeg binnen voor een huiszoeking en hielden hem direct aan.



TOSCANA RESORT
(Bottelier)

Ook veilig en centraal wonen?



**Prijzen nu vanaf:
Naf. 230.000,-**



Tel.: (5999) 461-0980
info@crystalrealestate.com
www.crystalrealestate.com

Terrein politiebureau Rio Canario wordt schoongemaakt

WILLEMSTAD — Het Korps Politie Curaçao (KPC) kondigt aan dat het terrein van het politiebureau Rio Canario binnenkort schoongemaakt zal worden. De schoonmaakwerkzaamheden starten volgende week en worden in twee fasen uitgevoerd.

De politie roept daarom iedereen wiens voertuig in bewaring is genomen, om hiermee rekening te houden. Het korps maakt het voor de eigenaren mogelijk om gedurende de komende weken langs het bureau te gaan om alles te regelen, zodat zij het voertuig terug kunnen krijgen. Ze mogen natuurlijk ook afstand doen van het voertuig. De politie benadrukt tevens dat de voertuigen van degenen die geen gehoor gaven aan de oproep, gesloopt zullen worden. In de eerste fase die van 27 tot en met 29 augustus loopt, worden de voertuigen die betrokken zijn geweest bij een ongeval en die meer dan een maand op het terrein staan, weggehaald. De politie roept hierbij de eigenaren op om op die dagen tussen half negen en half elf 's ochtends langs het politiebureau Rio Canario te gaan. Men moet wel rekening houden met het feit dat de eigenaar Anches en Schorea die dagen maar vijftien personen per

ochtend kunnen helpen. De agenten hebben genoeg tijd nodig om alle autopapieren en dergelijke te controleren, alvorens het voertuig terug aan de eigenaar te kunnen geven, aldus de politie.

De tweede fase loopt van 3 tot en met 5 september en is bedoeld voor eigenaren van voertuigen die wegens het ontbreken van geldige autopapieren tijdens verkeerscontroles in bewaring zijn genomen. De eigenaren van deze voertuigen moeten aangeven of zij van plan zijn het voertuig te verkopen of dat ze er afstand van doen. Als het de bedoeling is om het te verkopen, moet zowel de eigenaar als de koper langs gaan om het voertuig op te halen. Pas als alles in orde is met de papieren en het voertuig op straat gereden kan worden, kan de (nieuwe) eigenaar de auto zelf meenemen. Anders is de eigenaar verplicht om takelwagens te betalen om het voertuig mee te kunnen nemen.

De eigenaren van de in bewaring genomen voertuigen hoeven niets te betalen voor de dagen dat het voertuig op het terrein van de politie stond. Ze moeten wel de takelwagen betalen, die gebruikt is om het voertuig in bewaring te nemen. Daarom raadt de politie de eigenaren van de voertuigen waarvan de papieren nog niet in orde zijn aan, om dezelfde takelwagens te gebruiken en kan op die manier ook de eerste rit direct afbetaald worden. Tevens waarschuwt het korps dat alle voertuigen die niet door de eigenaar zijn afgehaald, met ingang van 10 september gesloopt zullen worden. Daarnaast worden de chauffeurs van de teruggegeven voertuigen gewaarschuwd dat het voertuig direct gesloopt zal worden, als tijdens verkeerscontroles wederom blijkt dat zij de papieren toch niet hebben geregeld. Verder meldt de politie dat de eigenaren van de voertuigen die in beslag zijn genomen in verband met een politie-onderzoek, niet langs hoeven te komen. Die voertuigen blijven voorlopig in het bezit van de politie.

Nieuwe opleidingen CurMil gestart



De miliciens in spe leren marcheren, overleven in de mondi en kaartlezen, maar ook krijgen ze leiderschapstraining en sportlessen.

WILLEMSTAD — Op de Marinekazerne Suffisant zijn afgelopen week 45 cursisten gestart met de zware opleiding om milicien te worden bij de Curaçaose Militie.

Zij leren marcheren, overleven in de mondi, kaartlezen maar ook krijgen ze leiderschapstraining en sportlessen. Verder stromen vijftien

verder ontwikkeld en geprofessionaliseerd. Dat wordt ook duidelijk door hun inzet. Zo heeft een CurMil-peloton onlangs de politie ondersteund bij een zoekactie in de omgeving van Vaerssenbaai en bij beveiliging van het World Trade Centre, waar een belangrijke vergadering plaatsvond. Hierdoor hebben de reeds opgeleide miliciens van Curaçao een extra bijdrage kunnen leveren aan de Curaçaose maatschappij.

Asfaltlaag gepland op ventweg bij Grote Berg

WILLEMSTAD — Er komt binnenkort een lichte asfaltlaag op de ventweg waar vanaf gisteren het verkeer overheen wordt geleid tussen Grote Berg en ongeveer Landhuis Daniel. Dat meldt minister Earl Balborda van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (PNP).

Nu is het nog een gewalste onverharde weg, waar het verkeer stapvoets overheen kan. De ventweg is aangelegd vanwege de wegwerkzaamheden op het traject die gisteren van start zijn ge-

gaan. "Eigenlijk had dit van tevoren moeten gebeuren, maar vanwege een ongeluk bij de asfaltcentrale heeft de productie van asfalt vertraging opgelopen", zo meldt de minister.

Hij meldt verder dat zodra dit deel van het traject klaar is, gestart zal worden bij Terra Kōrá. Het opknappen van het totaal dat gepland staat op de Weg naar Westpunt zal vier tot zes maanden in beslag nemen, aldus Balborda, die verder meldt dat er per dag twaalf uur aan de weg zal worden gewerkt.

Advertenties Curaçao

BUY WISE Collectie Orthopedische Schoenen

Met uitneembare
zolen en speciaal
voor diabeten



Buywise Prinsenstraat 49b
Punda tel- 4650388

Buy wise
Schottegatweg Zuid 148
Salina (naast benetton) tel- 4659555
We accepteren bonnen van Enca, Polonius, R.M. Pietersz en Rubia Naaldijk.



Stay cool, save money

A clean air conditioning keeps you cool, reduces energy use and saves you money.

Do not get stuck without air conditioning this summer. Call Pro-Tec for servicing your air conditioning of any brand. Our technicians work fast and accurate.

Call now: 736 4588



Your partner in efficient air conditioning

Why choose Pro-Tec

- Specialized in cooling solutions for home or office
- Years of experience in supply, installation and service
- Service and maintenance of ac systems, any brand
- Preferred supplier of top brands Trane and Mitsubishi Electric

Dr. Henri Fergusonweg 6
T: 736 4588
E: info@protec-curaçao.com



e commerce park THE ALWAYS ON COMPANY

E-Commerce Park N.V.

Data Centers are located in Curacao and in operation since November of 2001. As the first built-for-purpose data center in the Caribbean, ECP is one of the most trusted and stable facilities in the Pan Caribbean region.

With 2N redundancies on power, cooling as well as multi-homed network access, ECP is the ideal location for enterprises seeking secure and reliable colocation services. ECP was recently awarded with the SOC 2 type II and SOC 3 certifications on Security and Availability. Armed with SOC 2 Type II and SOC 3 reports, ECP customers not only save time and money, they gain valuable peace of mind that their mission-critical IT systems are in good hands - today and tomorrow.

Our 24-forever on-site Network Operation Center is currently recruiting an electrical engineer to complement our professional staff of 22.

Electrical Engineer

Educational Requirements / Work Experience:

- BS degree in Electrical Engineering
- Two to five years of experience

Qualifications required:

- Strong interpersonal and communication skills; good writing, speaking, and listening skills in the English language
- Ability to work accurately, with interruptions, to meet deadlines
- Excellent analytical skills to comprehensively analyze and interpret usage data
- Proficient with spreadsheet applications
- Team spirit, customer service oriented
- Willing to work outside regular office hours if required
- Candidates with knowledge and experience with 380V systems have an advantage

The electrical engineer is responsible for the monitoring, management and operating efficiency of the electrical systems of the E-Commerce Park Data Centers and Office building, including but not limited to generator power plants, UPS systems and power distribution cabling. E-commerce Park offers full-time employment in a high tech environment with exceptional colleagues and excellent benefits.

To apply please send your resume to careers@e-commercepark.com before August 31, 2013.

For additional information please contact:

Mr. Jeff Korving
Tel. (+5999) 4338802

www.e-commercepark.com

Miles start 'Jazz 'n Jamm' week

WILLEMSTAD — Jazzcafé Miles aan de Nieuwstraat in Pietermaai Smal staat de komende week bol van live muziek. De komst van Curaçao North Sea Jazz Festival is aanleiding voor een reeks van optredens en jamsessies onder de naam 'Jazz 'n Jamm'. DJ Maestro, een all star band onder leiding van Mike Del Ferro en vele gasten maken van Miles 'the place to be'.

DJ Maestro bijt op morgenavond om tien uur het spits af. Hij maakte furor in De Melkweg met zijn Blue Note Dance Trips. Met zijn DigThis!-avonden draait hij onder meer in Tivoli (Utrecht), Oosterpoort (Groningen), Rotown (Rotterdam) en Ipanema (Maas-tricht) en reist hij naar Indonesië, Japan, New York en Istanbul. In zijn sets mengt hij soul, funk, jazz en latin.

Hij is door Miles speciaal ingevlogen om met zijn live show, rake grooves en klas-sieke Blue Note platen de 'Jazz 'n Jamm' week vlam-mend op gang te brengen. Tussen dinsdag 26 augustus en zaterdag 31 augustus be-treedt de beroemde pianist Mike Del Ferro het podium met een uniek trio. Naast Del Ferro zijn dat Mick de Boer op bass en de lokale gitarist Jean Jacques Rojer,

die speciaal voor deze week overgevlogen is uit Neder-land. Elke avond verzorgen zij tussen tien uur en 1 uur 's nachts een jamsessie in Miles. Iedereen die het aan-durft om muzikaal met hen de degens te kruisen is van harte welkom om mee te spe-len. Mike Del Ferro is een begaafd pianist die onder-meer het podium deelde met TootsThielemans. Del Ferro trekt de hele wereld over om samen met lokale muzikan-ten spannende muziek te maken. Curaçao is voor hem geen onbekende plek: hij trad hier al vaker op, nadat bassist Mick de Boer hem kennis liet maken met het eiland. De Boer zelf is een

veel gevraagde sessiebassist die een goeie jam niet uit de weg gaat. JJ Rojer tenslotte heeft geen introductie nodig: deze zeer getalenteerde Cu-raçaose gitarist bracht on-langs met 'Le Trip' zijn eer-ste album uit. Kortom: een boeiend trio, dat elke avond aangevuld wordt met verras-sende gasten. Iedereen is welkom om de 'Jazz 'n Jamm'-week mee te maken bij Miles Jazzcafé aan de Nieuwstraat in Pie-termaai Smal. Elke dag he-lemaal gratis, van tien tot één. Op vrijdag en zaterdag langer geopend. Meer we-ten? Ga dan naar de Face-book-pagina van Miles of bel: 5201358.

Herdenking afschaffing slavenhandel



José Leonardo Chirino

WILLEMSTAD — Vandaag wordt de internationa-le dag van afschaffing van slavenhandel herdacht. NAAM (National Archaeological - Anthropological Memory Management) viert dit met twee korte lezin-gen en de vertoning van de documentaire 'El Zambo'.

NAAM organiseert deze activiteit samen met Unes-co Kòrsou en 'Plataforma Sklabitut i Herensia di Sklabitut' in het kader van 150 jaar afschaffing van de slavernij in het Koninkrijk der Nederlanden. De eerste lezing wordt gegeven door NAAM-directeur Richenel Ansano. Hij zal ingaan op de slaven-opstand op 22 en 23 augus-tus 1791, die begon op Sto.

Domingo en Haïti. Deze gebeurtenis heeft namelijk een belangrijke rol gespeeld voor de afschaffing van sla-vernij wereldwijd. Peter Jordens zal ingaan over de slavenhandel op Curaçao en in de regio.

Na de twee lezingen wordt de film 'El Zambo', getoond. El Zambo is een documen-taire die ingaat op de mes-ties José Leonardo Chirino.

Hij heeft in 1795 in Vene-zuela de slavenopstand geleid. In El Zambo wordt ook verteld over de manier waarop slaven vanuit Cu-raçao naar de stad Coro in Venezuela zijn gevlucht. Na de documentaire is er de mogelijkheid voor het publiek om van gedachten te wisselen en vragen te stellen. Aanvang 19:00 uur en de toegang is gratis.

'After party' CNSJF bij Renaissance



Photo: Renaissance Resort

Een impressie van de CNSJF-after party in het Renaissance Hotel vorig jaar.

Ban Move met Hartstichting

WILLEMSTAD — De Cu-raçaosche Hartstichting organiseert komende zondag een wandeleven-ement onder de titel 'Ban Move Awor'.

Bewegen is gezond en goed voor het hart. Om mensen hier nogmaals bewust van te maken wordt deze wandeling gehouden, ondersteund door Moises de Marchena, importeur van Beceel, KIA, MCB, Curaçao Lions Club en É Bon Yu di Kòrsou. Voor elk T-shirt dat wordt verkocht geeft Curaçao Lions Club een donatie. Ban Move Awor start zondag om zeven uur 's morgens bij

de showroom van KIA op Sa-liña. De route is 7 kilometer lang. Deelnemen kost 10 gul-den en hiervoor krijgen wan-delaars een geel shirt, een zakje fruit en iets te drinken. Een uur voor de start is het mogelijk om de bloeddruk te laten meten en om half ze-ven is er een Zumba sessie om de spieren los te maken. Voor de eerste 500 deelne-mers is er een presentje. T-shirts zijn te koop bij de showroom van Kia tijdens kantooruren en leden van de Lions Club en in het week-einde bij enkele supermark-ten. Tijdens de wandeling is er begeleiding van de politie aanwezig en het Rode Kruis.

curaçao
north
sea Jazz
festival
AUGUST 30 & 31, 2013

SUNSCAPE
CURAÇAO
RESORT, SPA & CASINO
UNLIMITED-FUN®



Unlimited - Fun Includes:

- DELICIOUS BUFFET BREAKFAST AND LUNCH, PLUS SNACKS
- LAND ACTIVITIES AND NON-MOTORIZED WATERSPORTS
- A LA CARTE DINING AT 4 SPECIALTY RESTAURANTS
- UNLIMITED TOP-SHELF SPIRITS
- DAILY AND NIGHTLY LIVE ENTERTAINMENT
- EXPLORER'S CLUB FOR KIDS AND CORE ZONE OUR TEENAGER'S CLUB

ENJOY THE NORTH SEA JAZZ FESTIVAL IN OUR
DELUXE OCEAN VIEW STARTING FROM
USD: 194,- MINIMUM 2 STAY NIGHT

PLUS, 20% OFF SPA TREATMENTS!

Price per person per night based on double occupancy
kids are considered from 03-12 years old, higher category also available
All reservation are subject to availability
Airport transfer and shuttle to and from Curaçao North Sea Jazz Festival
INCLUDED

Call us: 5999 736-7888 or visit WWW.SUNSCAPERESORTS.COM/CURACAO

Back to school met FMS



Photo: FMS

WILLEMSTAD — Fundashon Material pa Skol (FMS) had afgelopen maandag veertien kinderen van Huize St. Jozef op bezoek. Dat was in het kader van de maandelijkse themabij-eenkomsten van de stichting. Deze maand is het thema 'Back to School'. De jonge bezoekers kregen een korte uitleg over de werkzaamheden van FMS, werden bemoedigd om hun best op school te doen en bezochten de mediatheek waar zowel ouders als docenten lid van kunnen worden om materiaal te lenen die van pas kunnen komen bij schoolwerk. Verder speelden de kinderen van het kindertehuis in de poppenhoek van FMS.

ANT wordt SGG

WILLEMSTAD — ANT Trust & Corporate Services is begin 2012 overgenomen door de SGG Group Luxemburg. Vanaf nu zal de financiële dienstverlener, onder die naam verder gaan.

Binnen de groep opereerde ANT tot heden nog in Ne-derland en Curaçao onder de aparte merknamen van ANT. Zo ook de andere recente acquisities van SGG, name-lijk IMFC in Nederland en FACTs in Luxemburg. "Door onder één merk te gaan wer-ken wordt onze wereldwijde

service-benadering onder-streep", zo meldt Serge Krancenblum, ceo van SGG Group. Onder die paraplu zullen we in de verschillende jurisdicties consistentie kun-nen leveren in de kwaliteit van onze dienstverlening." Vanuit het kantoor op Cura-çao zal de focus voornamelijk

Latijns Amerika zijn, met als doelgroepen ondernemers, fondsmanagers en vermo-gende families. Daarnaast is er een groeiende groep cliën-ten in het Nederlandse mid-den- en kleinbedrijf. SGG groep heeft 500 mensen in dienst in vijftien landen en biedt onder meer accounting, secretariële en compliance services aan multinationals, de vastgoedsector, private equityfondsen, ondernemers en families.

Open house bij Blue Bay



langs diverse kavels, wonin-gen en appartementen.

Specials
Diverse kavels zijn door het resort geselecteerd en worden voor zeer aantrek-

kelijke prijzen te koop aan-geboden. Hiernaast start de voorverkoop van de nieuwe Beach Appartementen en de nieuwe beschikbare kavels met zeezicht. Aankopen van de ontwikkelaar, tijdens het

open house, worden beloofd met een gratis golf cart en een golflidmaatschap voor de hele familie. Meer infor-matie en voorwaarden: www.bluebay-curacao.com/open-house.

Advertentie Curaçao



OPEN HOUSE Blue Bay Real Estate

OPEN HOUSE SPECIALS:

- Pre-sale new available lots
- Special prizes on several lots
- Pre-sale new Beach Apartments
- Purchase and receive a golf cart
- Purchase and receive a golf membership

DATE: 24th & 25th of AUGUST
TIME: FROM 1PM TILL 5PM
AT: BLUE BAY GOLF CLUB

PURCHASE A BLUE BAY
PROPERTY DURING
THE OPEN HOUSE
AND RECEIVE A FREE

GOLF CART



Condoleance voor Friso overhandigd



KRALENDIJK — Gezaghebber Lydia Emerencia heeft kort geleden het condoleanceregister voor prins Friso overhandigd aan Rijksvertegenwoordiger Wilbert Stolte. De prins overleed vorige week maandag en werd afgelopen vrijdag begraven. Die middag werd het condoleanceregister op Bonaire gesloten. Een dag later overhandigde Emerenciana het condoleanceregister aan Stolte. Hij zal zorgen dat het boek naar de koninklijke familie wordt gestuurd.

Edward Bernabela naar North Sea Jazz



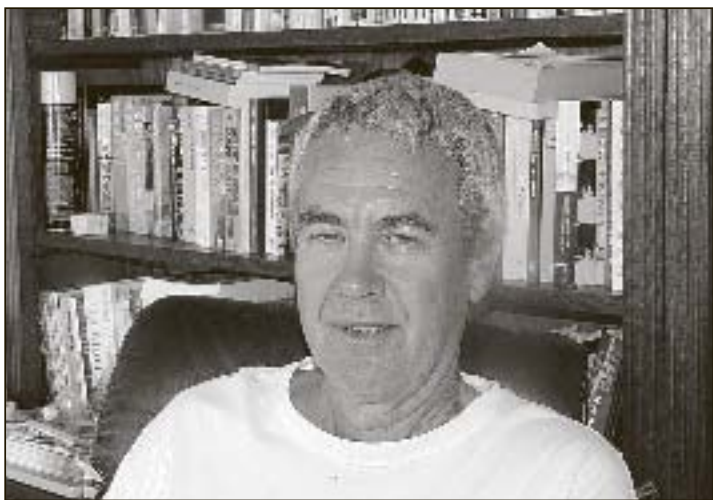
KRALENDIJK — Edward Bernabela is de winnaar van de campagne van Digicel Bonaire waarmee twee kaartjes voor het Curaçao North Sea Jazz-festival gewonnen konden worden. Deelnemers moesten daarvoor een sms met het woord JAZZ naar het nummer 2000 sturen. Deze sms kostte 20 cent. Behalve kaartjes heeft Edward Bernabela ook de reis en een verblijf gewonnen. Hij heeft daarvoor heel veel sms'jes gestuurd naar Digicel. op de foto het moment dat Bernabela zijn prijs krijgt van manager Ray McMahon (rechts).

‘Overheid beschermt Bonairiaanse consument niet’

KRALENDIJK — De Bonairiaanse consumentenbond Unkobon vindt dat de lokale overheid de consumenten niet beschermt tegen de machtspositie op de levensmiddelenmarkt. Volgens Unkobon zijn er geen concrete maatregelen getroffen om supermarkten te verplichten de lagere Algemeen Besteding Belasting (ABB) door te berekenen in de prijs.

Dat zegt Wietze Koopman van de consumentenbond tegenover Belkis Osepa van Caribisch Netwerk. Per 1 januari is een ABB belastingvoordeel ingegaan, maar een meerderheid van de supermarkten vragen nog steeds hogere prijzen. De prijsverlagingen moeten juist de consumenten die in precare economisch-financiële situatie verkeren, tegemoet komen. “Unkobon heeft al een aantal keren aan de bel getrokken”, zegt Koopman.

Prijscontroles De Rijksoverheid en de bestuurders van Bonaire, St. Eustatius en Saba hebben in oktober 2012 afgesproken dat indien het nodig was, er prijscontroles uitgevoerd moesten worden. Volgens Koopman zijn ambtenaren



Wietze Koopman

wel de winkels ingegaan, maar is niets met prijscontroles gedaan. En nu blijkt dat het voordeel onvoldoende is doorberekend, moet de overheid eerst wettelijke maatregelen nemen om de supermarkten dit te verplichten.

Prijzmaatregel Koopman stelt naar aanleiding van een recent interview van gedeputeerde Burney el Hage van Economische Zaken, dat de lokale overheid geen maatregelen gaat treffen. “El Hage zei niet te geloven in het inzetten van controleurs en het vaststellen van maximumprijzen.

Misschien is het waar dat maximumprijzen op lange termijn niet werken. Maar een prijsmaatregel kan snel en effectief ingezet worden.”

Bosman: inmenging Rijkswinsterraad nodig

DEN HAAG — VVD-Tweede Kamerlid André Bosman vraagt zich af of de Rijkswinsterraad niet moet ingrijpen met betrekking tot de overheidsfinanciën van St. Maarten. Bosman baseert zich op een artikel uit *The Daily Herald*, waarin minister van Financiën Martin Hassink een gebalanceerde begroting voor 2013 ‘niet realistisch’ noemt.

Hassink zei dat hij wel naar een gebalanceerde begroting streeft, maar dat een tekort van 2 of zelfs maar 1 procent veel realistischer

zou zijn. Hij verwijst ook naar de situatie in Nederland, waar een tekort van 4 procent dreigt. “Bent u het met mij eens

dat het belangrijk is dat St. Maarten, dat al maanden bezig is met het opstellen van een degelijke begroting voor 2013 en 2014, deze zo snel mogelijk op orde moet brengen volgens de eisen die het College financieel toezicht aan de begroting stelt?,” schrijft Bosman in een brief aan de minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties Ronald

Plasterk. “Kunt u aangeven wie er eindverantwoordelijk is als St. Maarten zijn financiën niet op orde krijgt?,” vraagt hij ook. Hij besluit zijn brief met een vraag over een eventuele aanwijzing.

“Moet de Rijkswinsterraad actief interveniëren op St. Maarten om de begroting van St. Maarten wel sluitend te krijgen?”

Zomeractiviteiten STINAPA trekken veel kinderen



De kinderen genieten van een natuurwandeling in het Washington Park

meer in een bezoek aan het Lorapad bij Seru Largu, het beklimmen van de Kasikunda in het Washington Park,

zwemmen en leren over de mangrovenbossen bij Lac. De NME STINAPA staat altijd klaar om instanties te

helpen bij de opvoeding en het verschaffen van informatie over natuur en milieu aan jongeren.

Advertentie Curaçao

Open huis FCB Nieuw Amsterdam

KRALENDIJK — Fundashon Cas Bonairiano (FCB) organiseert morgen een open huis bij het project Nieuw Amsterdam.

Tussen elf uur 's morgens en vier uur 's middags kunnen belangstellenden een kijkje nemen bij dit project waar 100 nieuwe huizen worden gebouwd en een buurtwinkel.

Voor de eerste fase is al een deel van het project klaar om verhuurd te worden en tevens worden er woningen verkocht. Het betreft 3 typen woningen: vrijstaande woningen met 3 slaapkamers en een tuin; twee-onder-een kap woningen met elk 3 slaapkamers of elk met 2 slaapkamers.

FCB hanteert een beleid van doorstroming. Bij de verkoop van de huizen wordt voorrang gegeven aan mensen die al een woning huren bij FCB en die financiële ruimte hebben. Daarna wordt de wachtlijst van FCB afgegaan. De woningen komen niet in aanmerking voor huursubsidie. Tijdens de open dag zijn ook de banken MCB, RBC, Girobank en Banco di Caribe aanwezig. De verkoopprijzen van de huizen liggen tussen de 85.000 en 102.000 dollar, exclusief notariskosten. Voor de kinderen is er gedurende de open dag een springkussen.

Trendy Pet Place

Curacao Petmodel too 2013!

Ben je gek op je huisdier, en maak je vaak een foto van hem/haar?

Doe mee aan onze foto wedstrijd en maak kans op **3 maanden lang gratis voer.** Bij aankoop boven **f. 25**, kun je je foto inleveren.

Wij hangen alle foto's in de winkel en eind oktober stemmen de klanten op de leukste foto.

Hoe meer foto's hoe meer kansen!

Kom langs te SBN Van Staverenweg 7
Mahaai tel.736-5544



Thank you
for helping us
to help them

www.dierenbeschermingcuracao.com



Aanmelding Stimuleringsbeurzen

Studeren in de Regio

Ministerie van Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport

Aanmelding voor stimuleringsbeurzen voor HBO en WO opleidingen voor het studiejaar 2013-2014

In het kader van het project **Studeren in Curaçao en de Regio van Curaçao** biedt het Ministerie van Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport van Curaçao voor het studiejaar 2013-2014 aan:

- o aankomende studenten op Curaçao die een opleiding aan de UNA en de IFE (HBO) willen volgen;
- o aankomende studenten die een HBO of WO opleiding in de regio* willen gaan volgen;
- o studenten die reeds een studie aan de UNA en de IFE (HBO) volgen;
- o studenten die reeds een HBO of WO studie in de regio volgen op eigen kosten** of met SSC financiering;
- o studenten die niet ouder zijn dan 29 jaar.

de mogelijkheid om via loting in aanmerking te komen voor het ontvangen van een éénmalige stimuleringsbeurs. De selectie zal 2 september 2013 geschieden in de aanwezigheid van een notaris.

De betrokken kandidaten die aan de criteria voldoen kunnen zich uiterlijk 28 augustus 2013 vóór 16:00 uur aanmelden middels een schriftelijk verzoek onder toevoeging van:

UNA en IFE (HBO) student

1. een kopie van een geldig Nederlands paspoort of identiteitsbewijs (sédula);
2. een bewijs van inschrijving van de onderwijsinstelling.
3. een bewijs van de instelling dat hij/zij de relevante vakken van het lopend studiejaar heeft afgerond en toegelaten is tot het volgend studiejaar van de opleiding.
4. een bewijs van de Inspectie der Belastingen dat de ouders een vastgesteld belastbaar inkomen over het jaar 2011 van niet meer dan Naf.150.000,00 per jaar hebben genoten.
5. een bewijs dat hij/zij studiefinanciering van SSC geniet of daarvoor in aanmerking komt of een bewijs dat de studie bekostigd kan worden.

Studenten voor een studie aan buitenlandse regionale onderwijsinstellingen.

1. een kopie van een geldig Nederlands paspoort of identiteitsbewijs (sédula);
2. een bewijs van inschrijving van de onderwijsinstelling.
3. een bewijs van de instelling dat hij/zij de relevante vakken van het lopend studiejaar heeft afgerond en toegelaten is tot het volgend studiejaar van de opleiding.
4. een bewijs van de Inspectie der Belastingen dat de ouders een vastgesteld belastbaar inkomen over het jaar 2011 van niet meer dan Naf.200.000,00 per jaar hebben genoten.
5. een bewijs dat hij/zij studiefinanciering van SSC geniet of daarvoor in aanmerking komt of een bankgarantie waar uit blijkt dat de totale studie bekostigd kan worden.

Uw aanvraag en de bijbehorende documenten dienen bij het Ministerie van Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport (MinOWCS) te worden ingediend.

T.a.v de directeur Beleidsorganisatie a.i. ,

Dhr. drs. M. Bitorina,
Schouwburgweg 24 – 26, APNA complex, Curaçao.

Voor nadere informatie over de procedure en richtlijnen ter toekenning van een stimuleringsbeurs, kunt u zich wenden tot dhr. Dr. A. Panneflek, voorzitter van de Taskforce Studeren in de Regio, Ministerie van Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport via het telefoonnummer 434-3700.

Dit project wordt gefinancierd door het Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap van Nederland. De gelden worden beheerd door USONA.

De Minister van Onderwijs, Wetenschap, Cultuur & Sport
Drs. Rubina Bitorina

* Onder regio wordt verstaan het Amerikaans continent met name Noord, Midden, Zuid Amerika en het Caribisch gebied.

** De hoogte van het toe te kennen bedrag is conform de normering van SSC.

Strandtent dicht om ongedierte in keuken



Foto: uitbure.nl

Vorige week nog werd Blijburg aan Zee door CNN uitgeroepen tot beste strandtent van Europa.

DEN HAAG — De Nederlandse Voedsel- en Warenautoriteit (NVWA) heeft gisteravond strandpaviljoen Blijburg aan Zee, in de Amsterdamse wijk IJburg gesloten. Dat meldde de organisatie. De NVWA wilde naar eigen zeggen voorkomen dat 185 gasten ziek zouden worden van een barbecue.

Inspecteurs zagen tijdens een controle dat er bij het bedrijf een direct gevaar voor de voedselveiligheid bestond en sloten de tent meteen. Blijburg aan Zee had te kampen met ongedierte, zoals muizen en vliegen. De

keuken was zo vies dat daar geen eten meer bereid mocht worden.

Inspecteurs hadden bij een eerdere inspectie ook al tekortkomingen geconstateerd, maar die waren niet zo ernstig dat de voedselveilig-

heid direct in het geding was. Tegen het bedrijf zijn toen al wel maatregelen genomen. De ernstige feiten van gisteren kwamen aan het licht bij een hercontrole.

Blijburg mag van de NVWA de deuren pas openen als alles weer spic en span is en de zaak aan alle eisen voldoet. “We zijn nu met man en macht aan het werk om ervoor te zorgen dat alles overall schoon is. We hopen vanmiddag weer open te

kunnen gaan”, zei eigenaresse Stanja van Mierlo. Ze denkt dat dat haalbaar is: “Er hoeft natuurlijk niet een hele verbouwing plaats te vinden.” “Er zijn muisenkeutels gevonden in een voorraadhouder en we doen ons best om de vliegen weg te halen. We hadden de pech dat kort voor de controle een vriezer stuk was gegaan. Dat trekt natuurlijk vliegen aan”, aldus Van Mierlo. “We zijn enorm geschrokken en doen er alles aan om morgen ons paviljoen weer full service open te kunnen doen. Vorige week nog werden we door nieuwswijzer CNN uitgeroepen tot beste strandtent van Europa. Het kan verkeren.”

Gemeenten kopen Wob-verzoek ‘af en toe’ af

DEN HAAG — Gemeenten kopen ‘af en toe’ verzoeken af die mensen hebben gedaan op basis van de Wet openbaarheid van bestuur (Wob). Dat meldde de Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) vandaag. Het gaat dan om een afkoop van zo’n 300 euro, als een gemeente vermoedt dat het Wob-verzoek is gedaan om er geld aan te verdienen.

“Het komt inderdaad voor. Misbruik van de Wob kost gemeenten veel geld. Bel een willekeurige gemeente en je krijgt een voorbeeld van een twijfelachtig Wob-verzoek”, aldus een woordvoerder van de VNG. Minister Ronald Plasterk van Binnenlandse Zaken vindt dat ‘bizar en niet wenselijk’, al begrijpt hij waar het door komt. “Kennelijk

denkt zo’n gemeente: laten we het maar afkopen voor 300 euro. Maar dat is niet waar gemeenschapsgeld voor is bedoeld, dit zou niet moeten gebeuren. Het illustreert dat de Wob en de wet dwangsom misbruik toestaan die gemeenten kennelijk hier toe brengen.”

Volgens de minister klagen ongeveer 200 gemeenten over ‘echt onzinnige’ Wob-verzoeken van mensen die evident geen belang hebben bij informatie. Volgens Plasterk komt het voor dat ze midden in de nacht twee vrijwel identieke Wob-verzoeken faxen, in de hoop dat één van de twee niet behandeld wordt. Dan kunnen ze een paar weken later een dwangsom van 1200 euro opeisen.

“Dat is misbruik en daarvoor moeten we de wet aanpassen. We gaan de wet

toegankelijker maken, en voorkomen dat commerciële bureautjes die alleen maar de bedoeling hebben een dwangsom binnen te halen, dat nog kunnen doen”, aldus Plasterk.

De VNG raadt gemeenten aan een Wob-verzoek altijd in behandeling te nemen, ‘omdat dat nu eenmaal moet’. Verder zouden gemeenten meer informatie openbaar moeten maken, zodat de Wob minder nodig is. Als een gemeente niet snel genoeg ingaat op een Wob-verzoek en niet op tijd met de geëiste informatie komt, dan moet er een dwangsom worden betaald. Van dat laatste wil de VNG zo snel mogelijk af. Minister Plasterk liet deze week al weten dat er een alternatief moet komen voor de dwangsom, om misbruik van de Wob aan banden te leggen.

kort geding zal komen. “En dan krijg ik mijn zin”, zegt Udink.

Een woordvoerder van Van der Valk bevestigt dat de curator een kort geding heeft aangespannen maar wil verder niets over de zaak kwijt. Het geding dient donderdag voor de rechtbank in Den Haag.

ten ze eraf”, aldus Udink. Hij vermoedt dat Van der Valk onder druk van alleen al de dagvaarding overstag zal gaan en dat het daarom niet eens tot een

Kort geding curator Pier

SCHEVENINGEN — De curator van de failliete Pier in Scheveningen, Marc Udink, heeft vandaag een kort geding aangespannen tegen het Van der Valkconcern. Inzet van het geding is een huurconflict. Van der Valk was voorheen de eigenaar van de Pier.

Het concern exploiteert nog steeds een casino op de Pier maar wil daar volgens de curator geen huur voor betalen. “Ze moeten betalen en als ze niet betalen, moe-

ten ze eraf”, aldus Udink. Hij vermoedt dat Van der Valk onder druk van alleen al de dagvaarding overstag zal gaan en dat het daarom niet eens tot een

Wiegel ziet niets in kabinetsplan zzp’ers

DEN HAAG — Oud VVD-leider Hans Wiegel vindt dat het kabinet moet afzien van de plannen die leiden tot lastenverzwaring van zelfstandigen zonder personeel (zzp’ers). Wiegel zei vandaag in *De Telegraaf* dat VVD en PvdA dit voorstellen snel uit het ‘in elkaar geflanste regeerakkoord’ moeten halen.

“Iemand heeft tijdens de onderhandelingen geopperd: ‘Die lui moeten we aanpakken. Wat vullen we

in? O ja, hup 500 miljoen’. Dit plan zal bij kiezers van zowel VVD als PvdA hard aankomen. Sommige mensen wagen de gok om zzp’er te worden. Die worden gewoon in moeilijkheden gebracht”, aldus het VVD-kopstuk. Hij wijst erop dat het aantal zzp’ers de afgelopen jaren flink is toegenomen tot 800.000. “Over een paar jaar zijn het er zelfs meer dan 1 miljoen.”

Wiegel vreest veel faillissementen en denkt dat de maatregel zijn doel voorbij schiet. “Deskundigen zeg-

gen dat die 500 miljoen euro gewoon op gaat aan bijstandsuitkeringen. Wat schiet je er dan mee op? Het is een slecht plan.”

Omdat deze maatregel pas voor 2015 staat ingeboekt, is er volgens Wiegel voldoende tijd om iets anders te bedenken. “Het is algemeen bekend dat je uit de crisis moet komen door te bezuinigen op de overheidsuitgaven en niet via lastenverzwaringen. Dit is gewoon een lastenverzwaring.”

Het CDA in Arnhem meent dat ondernemers met het nieuwe beleid onbeperkt happy hours, speciale ladies nights en onbeperkt drinken voor een vast bedrag zoals The Level kunnen organiseren. De fracties vinden dat gratis drankacties in welke vorm dan ook verboden moeten worden, juist om drankmisbruik onder jongeren tegen te gaan. “Wat heeft het voor zin om enerzijds preventief bezig te zijn bij scholen en anderzijds jongeren op deze wijze te verleiden tot overmatig drankgebruik?”, vraagt het CDA zich af.

The Level aan de Luthersestraat is de grootste discoclub van Arnhem met ruimte voor 1400 bezoekers. De disco richt zich vooral op jeugdige bezoekers. “En die zijn er in Arnhem veel, want het is een stad met veel mbo- en hbo-opleidingen. Er zijn ook

OM wil vrijlating Samir A. voorkomen

ROTTERDAM — Justitie wil niet dat de veroordeelde terrorist Samir A. al op 5 september onder voorwaarden vrijkomt. Het Openbaar Ministerie (OM) stapte naar de rechter om te voorkomen dat A. dan de gevangenispoort uitloopt. A. heeft er begin september twee derde van zijn straf opzitten.

Samir A. was lid van de Hofstadgroep. Samen met enkele anderen vormde hij de drijvende kracht achter de groepering, die serieuze plannen had om terroristische aanslagen te plegen op onder meer Nederlandse politici. A. werd veroordeeld tot negen jaar cel.

Bij de doorzoeking van zijn woning werd een afscheidsvideo gevonden. Daarin gaf Samir A. aan dat hij een aanslag had gepleegd.

Veroordeelden kunnen, als zij twee derde van hun straf hebben uitgezeten, onder voorwaarden worden vrijgelaten. Een woordvoerder bevestigde vandaag dat het OM de rechtbank in Rotterdam woensdag zal vragen om uitspraak over afstel daarvan. Op welke gronden het OM dat doet, wilde ze nog niet zeggen. Een besluit van de rechtbank laat waarschijnlijk een week op zich wachten, lichtte een persrechter toe.

Samir A. werd vorig jaar nog in zijn cel aangehouden, omdat justitie vermoedde dat hij van daaruit een aanslag voorbereidde.

Maar die verdenking kon het OM niet hard maken en daarom werd de zaak tegen hem geseponneerd. Wel gaf A. toe in de gevangenis in het geheim briefcontact te hebben gehad met Sabir K., die vastzat in afwachting van een inmiddels verboden uitlevering aan de Verenigde Staten.

Maar na onderzoek werd duidelijk dat deze briefjes niet over een aanslag gingen. De advocaat van A. was vanmiddag vooralsnog niet bereikbaar voor commentaar.

Nieuwe verdachte kasteelmoord aangehouden

GENT/AMSTERDAM — In de gerucht makende zaak rond de kasteelmoord in België is een Nederlander aangehouden. Het gaat om de 49-jarige Evert D.C. uit IJzendijke Zeeuws-Vlaanderen. Zijn advocaat Sydney Smeets meldde dat de rechtbank in Amsterdam zich vandaag boog over het overleveringsverzoek van de Belgen. De uitspraak volgt op 6 september.

Kasteelheer Stijn Saelens werd ruim een jaar geleden dood gevonden in de buurt van zijn kasteel in Winene. Uit DNA bleek dat een inmiddels overleden crimineel uit Eindhoven de moord heeft gepleegd. Wie hem de opdracht gaf tot de moord op Saelens is nog onbekend.

Coffeeshophouder D.C. zit sinds 10 juli vast in afwachting van een besluit over zijn overlevering. In de moordzaak is DNA gevonden. De rechter in België wil toetsen of dat DNA-spoor overeenkomt met het DNA van D.C. “Als dat niet overeenkomt, dan komt hij onmiddellijk weer vrij”, zegt Smeets. België verdenkt hem van betrokkenheid bij de moord. Smeets weet niet waar het DNA-spoor is gevonden, of wat de rol van zijn cliënt volgens de Belgische aanklager zou zijn geweest. De verdachte ontkent iedere betrokkenheid. “Hij is bereid zijn DNA af te geven. We hebben ook gekeken of het mogelijk was om DNA op te sturen. Maar dat kon niet als bewijs worden gebruikt”, legde Smeets uit.

“Hij woont vlakbij de grens en kwam het afgelopen jaar zo’n beetje iedere week in België. Als ze hem echt nodig hadden, hadden ze hem kunnen aanhouden of hem een brief kunnen sturen.”

Volgens Smeets verzet zijn cliënt zich dan ook tegen een overlevering ‘omdat hij zijn rechten niet wil opgeven’. Overigens weerprekt Smeets dat zijn cliënt een ‘gewiekste crimineel’ is, zoals in Belgische media wordt beweerd. Hij zou al jarenlang niet in aanraking zijn geweest met politie en justitie.

Zelfmoord in koepelgevangenis Haarlem

HAARLEM — Een verdachte heeft zelfmoord gepleegd in zijn cel in de koepelgevangenis in Haarlem. De zelfmoord vond op 2 augustus plaats. Dat heeft een woordvoerder van het ministerie van Veiligheid en Justitie vandaag gemeld.

Het gaat om Chris B., zo bevestigde zijn advocaat berichtgeving van het *Parool*. Hij werd verdacht van betrokkenheid bij de liquidatie van de Amsterdamse crimineel Najeb Bouhoub. Dat gebeurde vorig jaar oktober voor een hotel in Antwerpen. Zijn advocaat noemt de zelfdoding een ‘harde klap voor de familie en bekenden’. Of er stappen tegen de gevangenis zullen worden ondernomen is nog niet duidelijk. Vooralsnog is daar geen reden toe, aldus de advocaat. Een commissie onderzoekt de zelfmoord. Dat is een gebruikelijke procedure.

Douane vindt delen olifanten en nijlpaarden

HAARLEMMEER — Geprepareerde olifantstaarten, het rugschild van een landschildpad en geweerdhoeken van nijlpaardenhuid. Die delen van beschermde diersoorten trof de douane op Schiphol woensdagmiddag aan in de bagage van twee Belgen.

Het stel kwam terug van hun huwelijksreis in Zimbabwe. Ze hadden ook olifantenzieken, een reistas van olifantshuid en een schild van een pantherschildpad bij zich. De man, een zelfverklaard gepassioneerde jager, beweerde dat hij de olifanten waarvan de preparaten afkomstig waren zelf had geschoten. Uit onderzoek bleek echter dat de staarten en kiezen afkomstig waren van dieren die al langer geleden waren gestorven, meldt de douane. De spullen zijn in beslag genomen en de Belgen besloten hun huwelijksreis met een boete.



Foto: dfguide.nl

De reclameposter.

veel kroegen die fikse kortingen geven aan bezoekers met een studentenkaart”, aldus CDA-fractievoorzitter Roelof Plieger. Het CDA gaat tijdens een

raadsbijeenkomst in Arnhem vragen stellen. De ChristenUnie bereidt een motie voor om prijsacties in de horeca juist wel aan banden te leggen.

Gestopt

Discoclub The Level stopt per direct met het aanbieden van onbeperkt drinken tegen een klein bedrag op de donderdagavonden. Dat heeft clubmanager Paul Hu besloten. Ook liet de gemeente Hu weten dat er scherp op het reilen en zeilen in zijn club zou worden gelet. “Ik ben verbaasd dat er zoveel kritiek is”, zegt Hu. “Ik dacht dat Arnhem dit fenomeen wel kende, want we deden het vroeger in de in 2009 gesloten discotheek Jules ook. Het was ook niet de bedoeling dat het een soort zuipfestijn zou gaan worden, zoals sommigen nu kennelijk denken.” Hu zegt dat de gemeente vandaag druk heeft uitgeoefend om met de actie te stoppen. “We hebben geen zin om onze vergunning straks kwijt te raken om een kleinigheid die hier misschien niets mee te maken heeft.”





Tineke (82) is nergens bang voor

Tineke Wester laat zich elke dag door een speedboot over het Brielse Meer sleuren. Ze verbaast vriend en vijand met haar bijzondere hobby: waterskiën. Dat is uitzonderlijk voor iemand van die leeftijd, ze is namelijk 82 jaar. Het was wijlen haar echtgenoot die Tineke Wester, normaal wonend in Zoetermeer, achttien jaar geleden overhaalde op de waterski's te stappen. "Hij was een erg fanatieke waterskiër", vertelt de bejaarde dame aan het *AD/Rotterdam Dagblad*, terwijl ze in een wetsuit op de Brielse steiger wacht op haar beurt. "Hij ging zelfs op blote voeten achter een boot hangen. Dat doe ik niet." Ze stapte destijds ook niet zonder morren op de waterski's. "Ik schaamde me een beetje en wilde alleen het water op als het spiegelglad was, er geen wind stond en er niemand stond te kijken." Die momenten van schroom zijn nu voorbij, alhoewel ze ook vandaag, waarschijnlijk door alle aandacht, wat onzeker het water inglijdt. Niet nodig, want zodra de



Foto: John de Ruiter

lijn straks staat, veert Wester op uit het water alsof het niets is. Dat waterskiën op je 82e bijzonder is, bevestigt de Nederlandse Waterski en Wakeboard Bond. "Ik weet dat we twee actieve waterskiërs van rond de zeventig hebben," zegt algemeen directeur Harry Middeljans. "Maar iemand van de boven de tachtig? Dat heb ik nog nooit eerder gehoord."

Op zoek naar geheugen

De 61-jarige Amerikaan Michael Boatwright die op zoek is naar zijn eigen identiteit, is woensdag aangekomen in Zweden. De man werd in juli bewusteloos aangetroffen in een motel in Californië en kon later alleen nog Zweeds spreken. Hij herkende zijn eigen naam en gezicht niet meer. Hij hoopt in Zweden te achterhalen wie hij is en wat er is gebeurd, meldt het *AD*. Op het vliegveld van Gotenburg stond zijn oude liefde, Ewa Espling, hem op te wachten. Met de Zweedse had Boatwright begin jaren tachtig iets. Zij herkende zijn foto nadat die de wereld over ging. Behalve zijn oude liefde stuurden ook andere mensen hem via Facebook een bericht om hem te laten weten dat ze hem herkennen. Uit gemeentelijke gegevens blijkt dat de Amerikaan – een Vietnam-veteraan – tussen 1981 en 2003 in Zweden heeft gewoond. De

man is ervan overtuigd dat hij in werkelijkheid Johan Ek heet. Op de papieren die werden gevonden in het motel in Californië stond de naam Boatwright. Behalve zijn identiteitspapieren werden ook een tas met sportkleding, een rugzak, vijf tennisrackets, twee telefoons, wat geld en enkele oude foto's gevonden. Nadat hij begin dit jaar was ontwaakt, had hij geen geheugen meer en had hij geen idee hoe hij Engels moest spreken. Hij heeft vervolgens vijf maanden doorgebracht in een ziekenhuis. Amerikaanse artsen kwamen in maart tot de conclusie dat de man lijdt aan dissociatief geheugen als gevolg van een traumatische ervaring. Die toestand zou wel maanden kunnen duren. Hij ging naar een opvanghuis in Californië, maar vertrok na een paar weken omdat hij met niemand Zweeds kon spreken.

Verlies laat supporters ongezond eten

Heeft je favoriete voetb ploeg in het weekeinde verloren? Dan is de kans groot dat je op maandag veel vet en suikers eet. Na winst is je eetpatroon vaak gezonder. Dat stellen onderzoekers van de Insead Business School in het tijdschrift *Psychological Science*. Eerdere studies lieten al zien dat de uitkomst van een sportwedstrijd invloed kan hebben op het rijgedrag, het risico op een hartaanval en zelfs huiselijk geweld. De invloed op het eetgedrag was echter nog niet onderzocht.

Onderzoekers Yann Cornil en Pierre Chandon vergeleken de uitkomsten van twee seizoenen van de nationale voetbalcompetitie en de voedselconsumptie van mensen in 24 steden. Ze beschikten ook over gegevens van personen in steden zonder voetbalteam in de competitie, zij fungeerden als controlepersonen. Mensen in een stad met een verliezend voetbalteam aten gemiddeld 16 procent meer verzadigde vetten dan op een normale dag. Bij een winnend team werd juist 9 procent minder

vet geconsumeerd. Ook als niet-voetballiefhebbers binnen het onderzoek betrokken werden, bleef het effect staan. Als het verlies pas op het laatste moment werd bepaald, was de vetconsumptie het grootst. "Mensen eten beter als hun voetbalteam wint en slechter wanneer het verliest. Vooral als het verlies onverwacht is, met een kleine marge of tegen een team van gelijke kracht", aldus Cornil en Chandon. De onderzoekers denken dat eten een manier is om met het verlies om te gaan.

Ruzie om kapotte wc

Een 33 jaar lange vriendschap in Duitsland heeft een deuk opgelopen door een kapotte wc-pot en een gang naar de rechter. Een vrouw eiste bij de rechtbank in Hannover een schadevergoeding van haar vriendin, die het toilet bij haar van de muur had getrokken. Tijdens een feestje in november vorig jaar viel de

100 kilo zware beklagde in het bad van haar vriendin en trok daarbij het toilet van de muur. Nadat haar WA-verzekering ongeveer de helft van de schade van 479,40 euro had betaald, wilde de eigenaresse van de wc de rest op haar vriendin verhalen. Die poging bleek donderdag echter kansloos. De rechter maakte duidelijke

lijkt dat de vrouw nauwelijks kans heeft om nalatigheid of opzet van haar vriendin te bewijzen. "De twee zijn al 33 jaar bevriend." De dames lieten tijdens de rechtszaak weten graag met elkaar bevriend te willen blijven. "Ze zijn echter niet in een goede stemming uiteengegaan", aldus de woordvoerder van de rechtbank.

De kunst van 'grime'



Van Mystique en Jack Sparrow tot Marilyn Manson en Kim Kardashian, geen bekend gezicht lijkt te moeilijk voor Carly Paige. De 26-jarige grimeuse leerde zichzelf alle trucjes en droomt van een professionele carrière in de filmwereld. Sinds oktober vorig jaar is de Canadese Paige aan het experimenteren met visagie en grime. Om haar transformaties in de verf te zetten creëerde ze een pagina op Facebook. Haar ultieme doel is te werken met make-up voor special effects op filmsets.

Eigen schoenen met 3D-printer



Ontwerp: Pauline van Dongen

Terwijl 3D-printers de laatste tijd vooral in het nieuws kwamen doordat je er ook vuurwapens mee kunt printen, zijn de meeste toepassingen natuurlijk onschuldig. Maar daarom niet minder opmerkelijk. Zo biedt

een Finse schoenontwerper nu blauwdrukken aan om je eigen schoenen te printen. Janne Kytтанen heeft momenteel vier modellen in de aanbieding, waarvan foto's op zijn Cubify-profiel staan. Er zijn meerdere ontwer-

pers die zich bezighouden met de geprinte schoenen.

Via internet zijn er tal van modellen te vinden, waaronder ook van de Nederlandse ontwerpster Pauline van Dongen.

Amerikaan 'staat op uit de dood'

Een Amerikaan die dood was verklaard nadat zijn hart het had begeven is 45 minuten later weer bijgekomen. De artsen staan voor een raadsel. Verpleegsters waren bezig het lichaam van Tony Yahle te prepareren om aan zijn familie getoond te worden toen hij plots weer tekenen van leven begon te vertonen. Vijf dagen later was hij weer volledig bij kennis. Yahles zoon Lawrence zegt dat hij tegen het ogenschijnlijk levenloze lichaam van zijn vader had gezegd dat hij die dag niet zou sterven. Niet lang daarna begon zijn vader op wonderbaarlijke wijze te herstellen.

Meestertitel Gislainne Maria



Kort geleden heeft Gislainne Maria, dochter van haar trotse ouders Dionna en Hubert Maria, haar Meestertitel behaald aan de Radboud Universiteit in Nijmegen. Ze studeerde af in het Burgerlijk Recht. Gislainne is een ex-leerling van het Radulphus College. Ze wordt van harte gefeliciteerd door haar broer Myshell en haar ouders, die haar het allerbeste toewensen voor de toekomst en haar carrière.

Operatie voor permanente glimlach

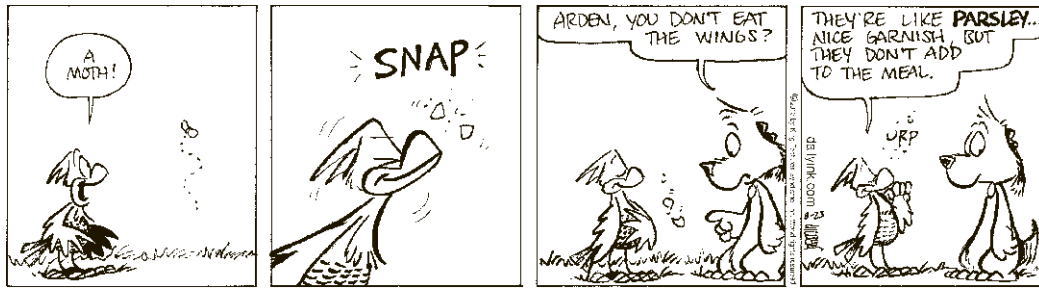
Een pijnlijke en gevaarlijke operatie voor een meer westers gezicht is de nieuwste trend bij vrouwen in Zuid-Korea. Op een lokale sociale netwerksite dook namelijk een foto op waar een vrouw poseert met een permanente glimlach die ze kreeg dankzij de hulp van een plastische chirurg. Eerder bleek al dat Zuid-Koreaanse vrouwen met een uitstekende onderkaak massaal zo'n kaak recht lieten zetten, wat een bijzondere ingrijpende en pijnlijke procedure is. Het is nog niet helemaal duidelijk of de foto van de permanente glimlach echt is, maar de Amerikaanse nieuwssite *Huffington Post* zegt dat de AONE-kliniek in Zuid-Korea deze procedure, genaamd 'Smile Lipt' aanbiedt. Een chirurg lift dan hangende mondhoeken door manipulatie van de gezichtsspieren die de mond ondersteunen, meldt de *Daily Mail*. Een YouTube-filmpje gepubliceerd door de kliniek legt uit dat sommige mensen hangende mondhoeken hebben door zwakke spieren die de mondhoeken zouden moeten liften en sterke kaakspieren die de



hoeken naar beneden trekken. In het westen hebben mensen een langere mond en hogere mondhoeken dan Koreanen. Na de procedure buigen je mondhoeken altijd naar boven, zelfs wanneer de patiënt niet glimlacht. Plastisch chirurg Taek Keun Kwon sprak in 2012 al over de ontwikkeling van de procedure voor de AONE-kliniek. "Tot nu toe kon de lift van de mondhoeken nog niet op grote schaal uitgevoerd worden omdat het nog niet efficiënt was en er veel risico's aan verbonden waren zoals littekens. Lippen die naar beneden buigen geven een trieste en melancholische indruk. Met mondhoeken die naar boven gaan, krijgen je een stralend en lachend gelaat en een zelfzekere uitstraling."

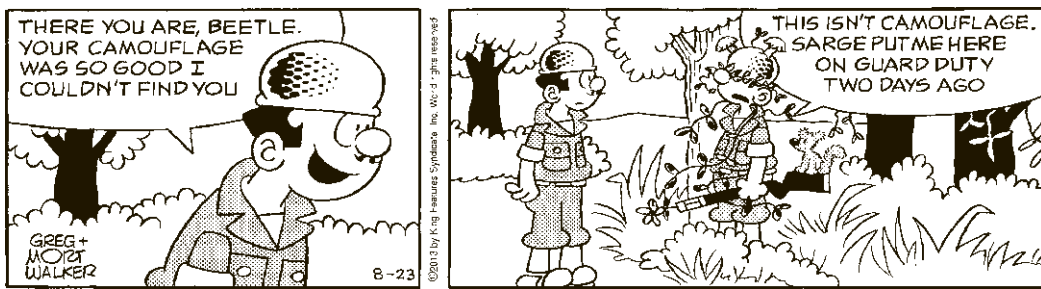
BUCKLES

By David Gilbert



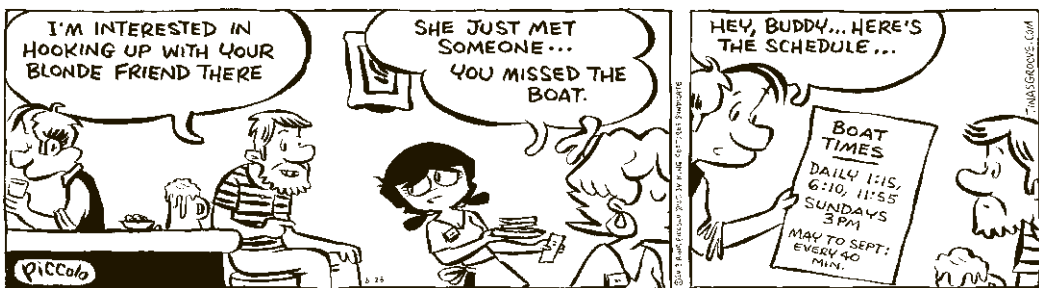
BEETLE BAILY

By Mort Walker



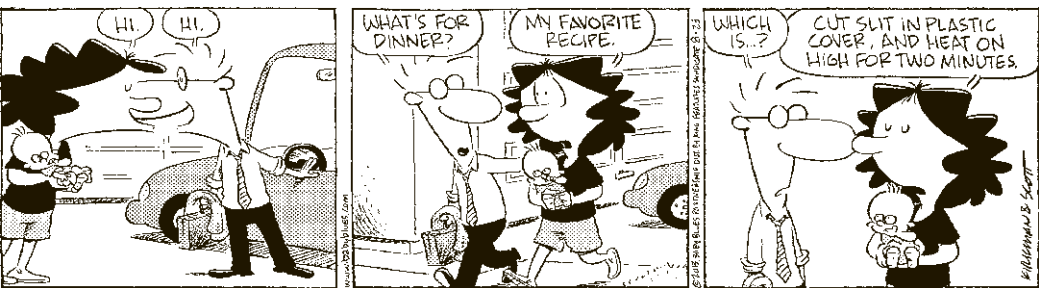
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



KONING HOLLEWIJN EN HET RAKETTENMYSTERIE Door Marten Toonder



De elektriciëns gingen grondig te werk. Ook in de keuken werd zo'n nieuwe veilige schemerlamp geplaatst en dit ging met veel overleg. De elektriciën bepaalde zich er niet toe het ding daar gewoon neer te zetten maar scheen er zelfs een gewetenszaak van te maken of plaats en stand wel juist was. Met veel geduld schikte hij het meubel heen en weer, zijn werk steeds kritisch beschouwend, als gold het een kunstwerk van grote schoonheid.

Dit gedoe begon Plichtpleger te vervelen. "Laat nou maar," zei hij ongeduldig. "Bovendien moet die

lamp niet daar staan, maar hier. Anders heb ik geen licht op m'n werk." Met deze woorden duwde hij de elektriciën opzij en zette het apparaat op een andere plaats. De vakman, wiens precisiewerk aldus werd verstoord, bromde iets onverstaanbaars. Maar de schemerlamp scheen het zich nog erger aan te trekken dan hij. Het meubel dat tot nu toe een geduldig zwijgen had bewaard, liet nu een luid protest horen. "Zo niet, sufferd!" riep het. "Op deze manier heb ik geen overzicht!"

Dodental explosies Tripoli stijgt

TRIPOLI — De Libanese havenstad Tripoli is vandaag opgeschrikt door explosies bij twee soennitische moskeeën. Zeker 42 mensen zouden zijn omgekomen. Het Rode Kruis telde daarnaast minstens 500 gewonden. Verscheidene auto's gingen in vlammen op, ruiten van appartementen sprongen en balkons stortten in.

De ontploffingen bij de Al Taqwa-moskee in de wijk Al Zaherya vonden vrijwel op hetzelfde moment plaats als die bij het gebedshuis As Salam in de buurt Al Mina: aan het einde van het vrijdaggebed. "Er zijn in beide moskeeën veel slachtoffers, we hebben nog geen duidelijk idee van de precieze aantallen", meldde een veiligheidsbron eerder. George Kettaneh, woordvoerder van het Libanese Rode Kruis, vreest dat het aantal slachtoffers nog flink oploopt. Op de lokale televisie zijn dikke zwarte rookwolken boven de stad te zien. Op zender News TV noemde minister van Financiën Mohammad Safadi de aansla-



De ontploffingen vonden op vrijwel hetzelfde moment plaats.

gen 'barbaars' en 'bedoeld om de groeiende conflicten tussen soennieten en sjiieten in Libanon te verergeren'. Het zijn de ergste en dodelijkste aanslagen in Tripoli sinds het einde van de Libanese burgeroorlog (1975-1990).

Na de aanslagen gingen boze mannen de straat op in Tripoli. Met geweren schoten ze in de lucht. Vlak bij beide moskeeën gooiden zij stenen naar Libanese soldaten die de locaties inspecteerden. In de stad van bijna 200.000

inwoners in het noorden van Libanon was er eerder geweld tussen de groepen die elkaar ook in buurland Syrië bestrijden. 80 kilometer verderop, in een voorstad van Beiroet, stierven vorige week 22 mensen, toen een autobom ontplofte.

Vrouwen gebruiken betwiste Downtest

KONSTANZ — Een omstreden bloedtest om genetische afwijkingen bij een baby tijdens de zwangerschap te achterhalen is al 6000 keer gebruikt. Dat blijkt volgens fabrikant LifeCodexx uit cijfers over de test sinds de lancering vorig jaar.

Een kwart van de bloedtests zijn in Zwitserland uitgevoerd. In Nederland is de test nog niet toegestaan. De Gezondheidsraad buigt zich er

momenteel nog over. Met de bloedtest kan tijdens de zwangerschap onder meer het syndroom van Down worden opgespoord, zonder dat er een vruchtwaterpunctie voor nodig is. Hoewel de omstreden test in Nederland nog niet is toegestaan, bleek vorige week dat wekelijks tientallen Nederlandse vrouwen de test door buitenlandse klinieken laten uitvoeren. Ze willen een vruchtwaterpunctie voorkomen, omdat daarbij een klein risico is op een miskraam.

Beide Korea's willen familieëunie

SEOUL — Noord-Korea en Zuid-Korea hebben allebei gezegd familieherenigingen te willen houden. De landen hebben vandaag gesprekken gehouden over de reünies die tientallen Zuid-Koreanen met hun Noord-Koreaanse familieleden en kennissen moeten herenigen.

Dat meldt het Zuid-Koreaanse persbureau *Yonhap* vandaag. Meer dan 70.000 Zuid-Koreanen hebben zich opgegeven om in aanmerking voor de reünie te komen. Door de Koreaanse Oorlog (1950-1953) zijn vele families van elkaar gescheiden. De laatste keer dat de familiebezoeken werden gehouden was in 2010. Toen werden ongeveer 100 mensen van beide kanten uitgekozen om hun geliefden te zien. De Zuid-Koreaanse president Park Geun-hye drong vorige week aan op hervatting van de familieëunie. Noord-Korea kwam echter met een officieel persbericht waarin benadrukt wordt dat het noorden heeft voorgesteld om de gezinnen bijeen te brengen. De eerste ontmoeting staat gepland op 19 september in het verlaten dorp Panmunjom, waar de wapenstilstand tussen de Korea's in 1953 werd getekend. Zuid- en Noord-Koreanen vieren op die dag het oogstfeest.

VN: Bescherm burgers Congo tegen rebellen

GOMA — VN-troepen in Congo moeten alles doen wat nodig is om burgers te beschermen tegen de gevechten tussen het leger en rebellengroep M23 in de grensstad Goma. Dat heeft het hoofd van de vredesmissie in Congo gisteren besloten.

De stad aan de grens met Rwanda was anderhalf jaar geleden ook al het toneel van gevechten. Eerder deze maand beloofden de Verenigde Naties de rebellen uit de stad te houden, die de plaats in november vorig jaar elf dagen bezetten nadat een vredesovereenkomst uit 2009 was verbroken. Rwanda, dat al lange tijd een gespannen relatie met zijn buurland heeft, beschuldigt het Congolese

leger van beschietingen op Rwandees grondgebied. Dat land spreekt dat tegen en claimt dat de Rwandezen de M23 ondersteunen. Volgens Martin Kobler, hoofd van de VN-missie, waren drukbevolkte gebieden en VN-plaatsen deze week direct doelwit van het geweld. "Ik heb de militairen gezegd daarop te reageren en alle nodige actie te ondernemen om burgers te beschermen en een aanval van de M23 te voorkomen." Een correspondent van persbureau *Reuters* in Goma zag hoe drie granaten op de stad neerkwamen en trof na de explosies twee kinderlijkjes aan. Volgens autoriteiten overleed nog een burger en raakten vier anderen en twee Congolese soldaten gewond.

Rusland: Syrië moet meewerken met inspecties

MOSKOU — Rusland heeft er bij de Syrische regering op aangedrongen mee te werken met een VN-onderzoek naar de vermeende gifgasaanvallen woensdag bij Damascus. Dat heeft de Russische minister van Buitenlandse Zaken, Sergej Lavrov, vandaag gezegd.

Rusland eist ook veiligheidsgaranties van de rebellen die in Syrië tegen het regime van president Bashar al-Assad vechten, zodat de experts hun werk kunnen doen. Een team van wapeninspecteurs van de Verenigde Naties (VN) is zondag al in Damascus aangekomen om onderzoek te doen naar eerdere meldingen van de inzet van chemische wapens in Syrië. Onder de inspecteurs zijn ook wapenexperts van

de in Den Haag gevestigde Organisatie voor het Verbod op Chemische Wapens OPCW. De Russen, de belangrijkste bondgenoot van Assad in de al twee jaar durende burgeroorlog, hebben vaak een totaal andere mening over Syrië dan de Verenigde Staten. Maar wat het VN-onderzoek betreft, zijn Lavrov en de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, John Kerry, het met elkaar eens, aldus het Russische ministerie van Buitenlandse Zaken. Moskou verdedigde Assad onder meer bij drie nadrukkelijke VN-verzoeken om een einde te maken aan het geweld. Eerder deze week lieten de Russen weten dat de vermeende aanvallen mogelijk een 'provocatie' van de rebellen waren, bedoeld om Assad in een kwaad daglicht te stellen.

‘Gekkekoeienziekte’ bij vegetariër

SALTDEAN — Een 28-jarige Britse vegetariër lijdt aan de 'mensekoeienziekte', de fatale ziekte van Creutzfeldt-Jakob. Dat meldt de *Daily Telegraph* vandaag.

Tot vijf jaar geleden at Ritchii Kara wel gewoon vlees en waarschijnlijk heeft hij de ziekte jaren met zich meegedragen voordat hij

last kreeg van onder meer hallucinaties en tijdelijke blindheid. De gekkekoeienziekte (BSE) verspreidde zich in de jaren negentig met name in Groot-Brittannië onder vee en belandde in hamburgers die door mensen gegeten werden, voordat voedselwetgeving werd aangescherpt. Waarschijnlijk heeft Kara nog maar enkele weken te leven.

‘Bo Xilai leugenaar’



De vrouw van Bo Xilai, Gu Kailai, legde een belastende verklaring af. Ze was zelf niet in de rechtszaal aanwezig. Haar verklaring werd middels tv-schermen vertoond.

JINAN — Chinese staatsmedia hebben de in ongenade gevallen Chinese leider Bo Xilai een dag na het begin van zijn proces uitgemaakt voor onder meer leugenaar. De zaak tegen de politicus begon gisteren met een onverwacht fel pleidooi van Bo. Het proces ging vandaag door. Buitenlandse media zijn niet welkom.

De *Guangming Daily*, een krant van de Communistische partij, sprak van een arrogant optreden. Bo zou bovendien een konkelaar zijn, dominant en onbetrouwbaar. Ook andere staatsmedia lieten zich negatief uit. Het *Volksdagblad* noemde het felle pleidooi van Bo 'zinloze muggenzifterij'. De harde kritiek door de staatsmedia is volgens waar-

nemers ingegeven door de populariteit van Bo onder het volk. Hij stond als partijleider in de stad en provincie Chongqing bekend als een genadeloze corruptiebestrijder en liefhebber van de oude communistische harde lijn. Bo wordt beschuldigd van corruptie, machtsmisbruik en het aannemen van steekpenningen ter waarde van

27 miljoen yuan (ongeveer 3 miljoen euro). Het schandaal rond Bo (64) geldt als een van de grootste in twee decennia in de Chinese politiek.

De vrouw van Bo Xilai, Gu Kailai, zou volgens hem gestoord zijn. Beelden waarin Gu tegen hem getuigt, werden vandaag in de rechtbank getoond tijdens het proces tegen de omstreden politicus. "De autoriteiten hebben haar onder grote druk gezet en haar mentale toestand misbruikt", aldus Bo. Hij verklaarde dat zijn vrouw is veranderd en vaak leugens ver-

telt. Volgens Bo heeft Gu haar getuigenis afgelegd omdat ze werd gedreven door hoop op strafvermindering. Gu is dit jaar tot een voorwaardelijke doodstraf veroordeeld wegens haar betrokkenheid bij de moord op de Britse zakenman Neil Heywood. De getuigenis van zijn vrouw druist tegen de felle verdiediging van Bo in. De politicus had gisteren verklaard dat hij valselijk wordt beschuldigd en erin is geluisd. Zo zei hij geen smeergeld te hebben aangenomen van de ondernemer Tang Xiaolin, zoals in de aanklachten staat.

Waarde drugsvangst 1,3 miljard euro

BRUSSEL/BREDA — De straatwaarde van de drugsvangst gisteren in België blijkt volgens eerste berekeningen 1,3 miljard euro. Dat meldde de Belgische justitie vandaag.

In verband met het oprollen van de internationale bende achter de drugs was er op verzoek van de Belgische politie ook een inval in een kassencomplex in Dongen (Noord-Brabant). In Dongen werd een grote partij MDMA gevonden. Gisteren was al bekend geworden dat veertien vermeende leden van de criminele organisatie waren opgepakt, onder wie twee in Nederland.

Het Nederlandse Openbaar Ministerie laat weten dat de twee Nederlandse verdachten een man van 69 jaar en een vrouw van 61 jaar uit Eindhoven-Leur zijn. Zij zitten nog vast in een Nederlandse cel. De organisatie zou zich bezighouden met de productie en verkoop van MDMA, dat gebruikt wordt om xtc te maken. In totaal werden twee laboratoria en twee opslagplaatsen ontdekt. Er werd in totaal bijna 1000 kilo MDMA in beslag genomen.

Schermutselingen in Egypte



CAIRO — Demonstraties in Egypte hebben vandaag tot schermutselingen tussen voor- en tegenstanders van de afgezette president Mohamed Mursi geleid. In verscheidene steden gebruikten veiligheidstroepen traangas tegen aanhangers van de Moslimbroederschap. Enkele duizenden mensen deden mee aan de demonstraties, waartoe de Moslimbroederschap had opgeroepen op een 'Vrijdag van Marteling'. Ze betoogden tegen het geweldsdag optreden van de veiligheidsdiensten, waardoor de afgelopen tijd honderden mensen om het leven kwamen. In de hoofdstad Cairo werd ook gedemonstreerd tegen de vrijlating van oud-president Hosni Mubarak. Hij mocht gisteren de Tora-gevangenis bij de hoofdstad verlaten en werd met een helikopter naar een militair ziekenhuis gebracht.

Goede uitgangspositie AZ na uitduel tegen Atromitos

Feyenoord verliest ook in de Europa League

WILLEMSTAD — Feyenoord wacht ook na de vierde serieuze wedstrijd van het seizoen nog op het eerste winstpuntje. Na drie nederlagen in de Eredivisie was gisteren Koeban Krasnodar te sterk in het eerste duel van de laatste voorronde van de Europa League: 1-0. AZ heeft de groepsfase van de Europa League wél binnen handbereik. De Alkmaarse formatie won gisteren de eerste wedstrijd tegen het Griekse Atromitos met 1-3.

Het was vooral aan doelman Erwin Mulder te danken dat Feyenoord volgende week niet met een onmogelijke uitgangspositie aan de thuiswedstrijd van het tweeluik begint. De keeper behoeft zijn ploeg voor een nederlaag met drie of meer doelpunten verschil. Feyenoord stelde vooral in balbezit teleur. De eerste mogelijkheid liet tot de 42e minuut op zich wachten. Graziano Pellè tikte de bal tegen de paal, nadat hij handig voor zijn tegenstander was gekomen. Lex Immers miste in de 78e minuut de tweede en laatste mogelijkheid. Hij kopte over. Koeban Krasnodar was een stuk gevaarlijker voor de eigen enthousiaste aanhang. Doelman Mulder voorkwam in de openingsfase met een katachtige reflex de openingstreffer van Gheorge Bucur. Ook Ibrahim Baldé wist de doelman van Feyenoord niet te passeren. Het was uiteindelijk dezelfde Baldé, die het veldoverwicht van zijn elftal na een



Aron Jóhannsson (m) viert zijn treffer waarmee hij AZ op 0-2 zet.

uur met een treffer beloofde (1-0). De spits uit Senegal had in de 50e minuut ook al moeten scoren. Hij dribbelde alleen richting doelman Mulder, maar schoot naast. Even later verzuimde Popov de thuisploeg op 2-0 te brengen. Ook hij stuitte op de uitblinkende keeper van Feyenoord. “Een nederlaag van 1-0 is een slecht resultaat. Dit willen zij graag”, stelde trainer Ronald Koeman. “Ze willen graag counteren en wij zullen meer ruimte moeten weggeven. Alles zal moeten kloppen volgende week.”

AZ deed het in zijn uitwedstrijd tegen het Griekse Atromitos een stuk beter. De ploeg won met 1-3. Bij

AZ, dat een aardige competitiestart kende, ontbrak nog Maarten Martens. De van een zware blessure herstelde middenvelder, die de afgelopen weken al enkele malen goed inviel, begon opnieuw op de bank. Trainer Gertjan Verbeek liet de weg terug voor de Belg voorzichtig verlopen. AZ speelde in Griekenland met de min of meer gebruikelijke elf, wat betekende dat de nieuwelingen Jan Wuytens, Nemanja Gudelj en Jeffrey Gouweleeuw opnieuw in de basis stonden. De basis voor de goede uitgangspositie werd gelegd in de tweede helft. Johann Berg Gudmundsson schoot raak na een goede voorzet van Nemanja Gudelj. Aron Jóhannsson maakte de 2-0. Hij speelde fraai zijn directe te-

genstander uit en bleef vlak voor keeper Michail Sifakis uiterst beheerst. Atromitos kwam ongeveer een kwartier voor tijd nog wel iets dichterbij. Via een benutte strafschop van Papadopoulos werd het 2-1. In extra tijd bepaalde Gudmundsson de eindstand vervolgens op 3-1 in Alkmaars voordeel.

“Dit is een goed resultaat”, aldus Verbeek na het duel. “Vooral in de tweede helft hebben we het goed gedaan. Daarvoor complimenteer ik mijn ploeg. In de rust had ik de indruk dat we konden winnen, ondanks de 0-0 op dat moment. Dat heb ik de jongens ook meegegeven.” Na de hervatting nam AZ daarom meer risico. Verbeek: “En dat is beloond.”

Wozniacki in halve eindstrijd New Haven

NEW HAVEN — De Deense tennisster Caroline Wozniacki heeft zich gisteren verzekerd van een plek in de halve finales bij het toernooi in New Haven.

De nummer 4 van de plaatsingslijst versloeg de Amerikaanse Sloane Stephens met

7-6 en 6-2. Wozniacki neemt het in strijd om een plaats in de finale op tegen de Roemeense Simona Halep, die de Russin Ekaterina Makarova in twee sets uitschakelde. De andere halve finale gaat tussen de Tsjechische Klara Zakopalova en de Tsjechische Petra Kvitová.

Hockeysters missen EK-finale

BOOM — De Nederlandse hockeysters zijn gisteren in België hard van hun voetstuk getuimd. De ploeg van bondscoach Max Caldas ging in de halve finales van het Europees kampioenschap volledig onverwacht onderuit tegen Engeland. Na

1-1 in de normale speeltijd was Oranje in de shoot-outs de mindere ploeg: 2-3. Daardoor ontbreekt de olympisch kampioen voor de eerste keer sinds 1991 in de eindstrijd van het EK. Die gaat zaterdag tussen Duitsland en Engeland.

NAC droomt van eerste zege in de Kuip

WILLEMSTAD — Nadat landskampioen Ajax vandaag bij sc Heerenveen het vierde Eredivisie-weekeinde heeft geopend, is het morgen de beurt aan de beide koplopers. PSV gaat op bezoek bij Heracles Almelo en PEC Zwolle speelt een thuiswedstrijd tegen promovendus SC Cambuur.

Een dag later speelt de nummer 3 FC Twente bij Vitesse en probeert het geplaagde Feyenoord thuis tegen NAC Breda de eerste punten te pakken. Nadat PSV de eerste wedstrijden in de Eredivisie goed doorstond, bleef het elftal van Phillip Cocu afgelopen dinsdag ook overeind tegen AC Milan (1-1). Na afloop overheerste zelfs het gevoel dat er wellicht meer in had gezeten tegen de Italianen. Dat is zeker mogelijk tegen Heracles, dat thuis nog nooit van PSV won. De Eindhovenaren wonnen tienmaal en speelden drie keer gelijk. Alleen in 1964 was Heracles eenmaal de beste, maar dat was in Eindhoven. PEC en Cambuur speelden niet eerder tegen elkaar in Eredivisieverband. Dat gebeurde wel in de Eerste Divisie, waarin PEC de laatste zeven thuisduels met de Leeuwarders wist te winnen. PEC kan tegen Cambuur een record evenaren; als het scoort is dat net als in 1988-1989 voor de elfde keer op rij in een thuisduel. Tegen

Cambuur lijkt een doelpunt een zekerheid, aangezien de bezoekers in de laatste twintig uitduels in de Eredivisie minstens één goal moesten slikken.

Waar alles crescendo gaat voor PSV en PEC, leed Feyenoord dit seizoen louter nederlagen. NAC Breda lijkt de aangewezen tegenstander voor herstel, want NAC won nimmer een competitiewedstrijd bij Feyenoord. Tegen geen enkele andere club is de thuisploeg zo lang ongeslagen. Mocht Feyenoord toch weer verliezen, dan evenaart het met vier nederlagen op rij het clubrecord uit 1958 en 1988. In december 2008 stonden de Rotterdammers er ook zo voor toen NAC op bezoek kwam, waarna de reeks dankzij een 3-1-zege ten einde kwam. Vitesse en FC Twente treffen elkaar in Arnhem. De thuisploeg wacht al sinds 2002 op een thuiszege tegen de Tukkers; alleen tegen PSV duurt de droogte langer. Twente is nu elf competitiewedstrijden op rij ongeslagen, een reeks die in maart begon na een 0-1-nederlaag tegen Vitesse. De thuisploeg dient vooral Dusan Tadic onschadelijk te maken. De Serviër was betrokken bij zeven van de tien goals dit seizoen. Morgen worden ook NEC - RKC Waalwijk en ADO Den Haag - Roda JC gespeeld, op zondag Go Ahead Eagles - FC Groningen en FC Utrecht - AZ.

Utrecht huurt Willem Janssen

UTRECHT — Willem Janssen komt de rest van dit seizoen op huurbasis uit voor FC Utrecht. Dat maakten de Utrechtse vandaag bekend. De 27-jarige speler heeft bij FC Twente nog een doorlopend contract tot medio 2015. FC Utrecht meldde zich twee maanden geleden al bij FC Twente, maar toen was huur nog niet bespreekbaar. “Soms is het wachten op het juiste moment”, aldus manager spelerszaken en scouting Edwin de Kruijff op de website van Utrecht. “We zijn al langer overtuigd van de kwaliteiten van Willem.” Janssen blijft met zijn tijdelijke overgang. “FC Utrecht, met zijn stadion en supporters, is een club die mij altijd heeft getrokken en waar ik graag voor wil spelen”, zegt de geboren Nijmegenaar.

Blessure De Jong

MILAAN — Nigel de Jong mist morgen de openingswedstrijd in de Italiaanse competitie van AC Milan tegen Hellas Verona. Dat meldt het Italiaanse persbureau Ansa. De Jong heeft dinsdag in de wedstrijd tegen PSV in de voorronde van de Champions League een gekneusde teen opgelopen. De kans is ook groot dat De Jong woensdag de return tegen PSV aan zich voorbij moet laten gaan. Naast De Jong moet AC Milan het tegen Hellas stellen zonder Kevin-Prince Boateng. De Ghanees hield aan het duel met PSV een dijbeenblessure over, maar hij lijkt wel op tijd fit voor de tweede ontmoeting.

Papieren Gehrt rond

DEN HAAG — Trainer Maurice Steijn van ADO Den Haag kan morgen in het Eredivisie-duel met Roda JC eventueel beschikken over nieuweling Mathias Gehrt. De 21-jarige Deen, overgekomen van Brøndby uit zijn thuisland, is vandaag medisch gekeurd en vervolgens speelgerechtigd verklaard. De Roemeense aanvaller Catalin Tira wacht nog altijd op datzelfde goede nieuws. Zijn papieren zijn nog steeds niet in orde. “Het gaat om een officieel document in Roemenië, waarop zijn achternaam verkeerd is gespeld”, laat een woordvoerder van de club weten. Tot de fout is hersteld, moet hij noodgedwongen toekijken. Dat laatste geldt ook voor Kevin Jansen, die een kruisband heeft gescheurd en maanden uitschakeld is.

Keeper Zoet langer bij PSV

EINDHOVEN — Doelman Jeroen Zoet blijft voorlopig bij PSV. De 22-jarige keeper, dit jaar eerste keus van trainer Phillip Cocu, gaat zijn contract bij de Eindhovense Eredivisionist verlengen tot medio 2017. Dat maakte hij vandaag zelf bekend op een persconferentie. Zoet is afkomstig uit de jeugdopleiding van PSV, dat hem de afgelopen jaren verhuurde aan RKC Waalwijk. De doelman van Jong Oranje keerde dit seizoen terug in Eindhoven, waar hij de voorkeur krijgt boven zijn Poolse concurrent Przemysław Tyton.

Afelay mist 4 maanden

BARCELONA — Ibrahim Afellay staat naar verwachting nog vier maanden aan de kant. De middenvelder heeft gisteren een ingreep aan zijn dijbeen ondergaan. Dat meldt zijn club FC Barcelona. Afellay speelde vorig seizoen op huurbasis voor Schalke 04. Hij miste daar een groot deel van het seizoen vanwege diezelfde dijbeenblessure. In het seizoen 2010-2011 liep hij een zware knieblessure op. FC Barcelona gaf Afellay geen rugnummer voor dit seizoen.

Eerbetoon aan Raúl



Foto:AFP/Pedro Armestre

MADRID — Real Madrid-legende Raúl was gisteren even terug in Bernabéu. Drie jaar geleden verliet de aanvaller ‘zijn’ Real Madrid, waarna hij twee jaar voor Schalke 04 in Duitsland speelde. Tegenwoordig komt hij uit voor Al-Sad in Qatar en die club was gisteren te gast in Madrid, bij wijze van erbetoon aan de inmiddels 37-jarige Raúl. In de Trofeo Bernabéu speelde Raúl een helft mee bij Real Madrid en een helft bij zijn huidige club. Hij scoorde ook nog, voor Real en natuurlijk met rugnummer 7 dat Cristiano Ronaldo speciaal aan hem had afgestaan voor de gelegenheid. Het werd uiteindelijk 5-0 voor ‘de Koninklijke’, waarna de legende nog flink werd gejonast door de Madrileense spelers. Menig ‘socio’ op de tribune pinkte daarbij een traantje weg.

Geen WK-zwemmers betraapt op doping

BARCELONA — Bij de wereldkampioenschappen zwemmen in Barcelona is geen enkele deelnemer betraapt op doping. Dat heeft de internationale zwemfederatie FINA bekendgemaakt. In totaal werden voor en tijdens het toernooi 820 testen afgenomen. De FINA onderzocht 378 urinestalen tijdens het toernooi, waarvan 69 op sporen

van epo. Daarnaast vonden gedurende de wedstrijden controles plaats op 84 bloedstalen, terwijl er voor het toernooi al 358 werden onderzocht. De bloedtesten werden vooral afgenomen in het licht van het biologisch paspoort. De FINA had tot de WK de beschikking over bloedprofielen van 30 zwemmers en wil dat aantal uitbreiden naar zeker 500.

Norwich City verkiest Elmander

NORWICH — De Engelse club Norwich City heeft zich versterkt met de Zweedse aanvaller Johan Elmander. Norwich City, de club van Leroy Fer en Ricky van Wolfswinkel, huurt de 32-jarige international voor een jaar van Galatasaray.

Elmander kwam in beeld bij ‘The Canaries’ omdat zijn landgenoot Ola Toivonen wel heel lang twijfelde over

een aanbod uit Norwich. De ploeg uit de Premier League bereikte weken geleden al een akkoord met PSV over een transfer van Toivonen, wiens contract in Eindhoven medio volgend jaar afloopt. Voor de 27-jarige international is Norwich City echter niet de club waar hij op hoopt. Toivonen treuzelde zo lang, dat de Engelse club besloot de aandacht te verleggen naar oud-Feyenoorder Elmander.

‘Ferrari is nooit verslagen’



Foto:AFP/Alexander Klein

Fernando Alonso was snel in de eerste vrije training op het prachtige Spa-Francorchamps.

het seizoen”, opperde Domenicali. “Dus praten we op dit moment niet over welke coureurs volgend seizoen bij ons rijden, maar moeten we onze huidige coureurs de beste auto geven. Als we met zijn allen geloven dat we races kunnen winnen, dan gebeurt het ook.” Domenicali verwees nog even naar de harde feiten. “Ferrari heeft de constructeurstitel voor het laatst gewonnen in 2008 en Kimi

Räikkönen was in 2007 onze laatste wereldkampioen.”

Niet geheel toevallig liet de teambaas van de ‘scuderia rosso’ de naam van de Fin vallen in aanloop naar de elfde race van het seizoen. De coureur van Lotus keert misschien volgend jaar wel terug in de gelederen van Ferrari. Zijn manager liet deze week in ieder geval weten dat hij afziet van een

overstap naar Red Bull. Räikkönen was de belangrijkste gegadigde om het stoeltje over te nemen van Australiër Mark Webber, die aan zijn laatste jaar in de koningsklasse van de autosport bezig is. Fernando Alonso voegde vanochtend direct de daad bij het woord van Domenicali. Hij zette de snelste tijd neer in de eerste vrije training van de Grote Prijs van België.